

## ANGLE GRINDER PWS 125 D3

(GB) (IE) (NI)

### ANGLE GRINDER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### MEULEUSE D'ANGLE

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

### WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(DK)

### VINKELSLIBER

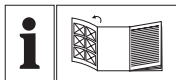
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

### HAakse SLIJPER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 280250



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

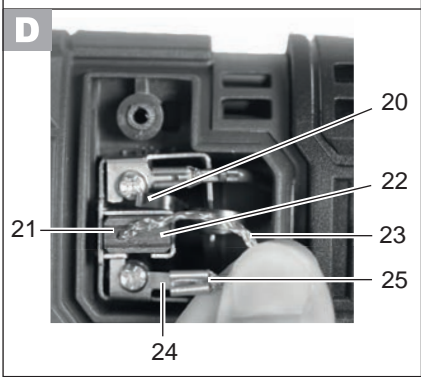
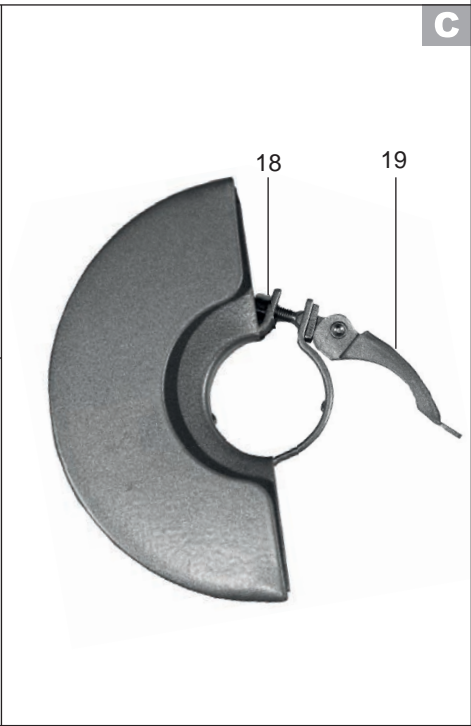
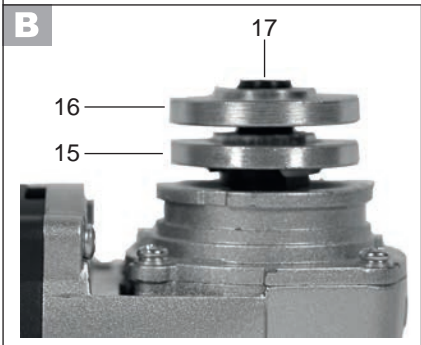
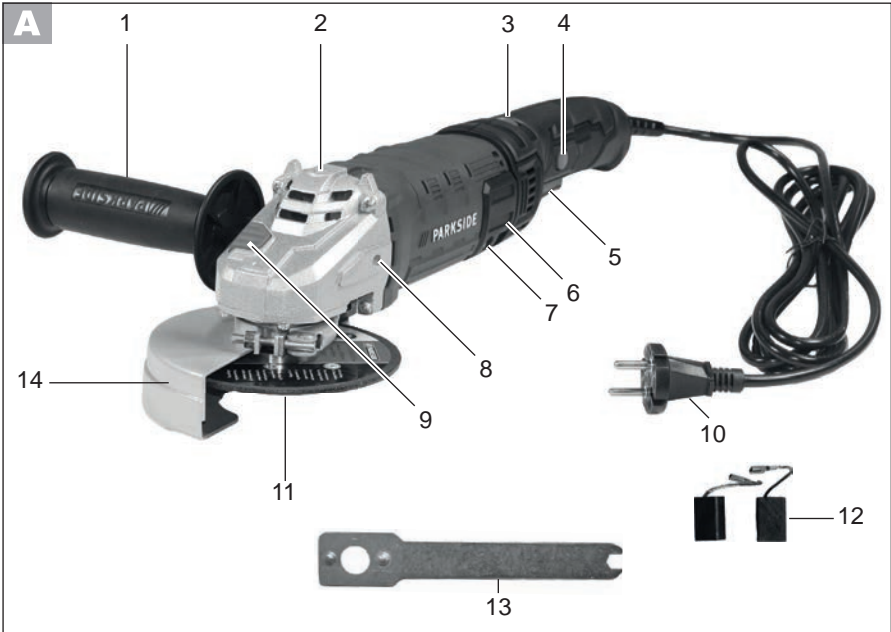
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	4
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	23
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	42
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	65
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	86



## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Intended purpose.....</b>	<b>4</b>
<b>General description.....</b>	<b>5</b>
Extent of the delivery .....	5
Description of function .....	5
Overview.....	5
<b>Technical Data.....</b>	<b>5</b>
<b>Notes on safety.....</b>	<b>6</b>
Symbols and icons .....	6
General Safety Directions for Power Tools .....	7
Safety instructions for all applications....	9
Additional safety instructions .....	10
Residual risks.....	11
Additional safety instructions for all applications .....	11
Special safety instructions for grinding and cutting .....	12
Other special safety instructions for cutting grinding.....	13
Additional safety instructions for sanding .....	13
Additional safety instructions for polishing.....	13
Additional safety instructions for working with wire brushes.....	13
<b>Practical tips .....</b>	<b>14</b>
<b>Assembly.....</b>	<b>14</b>
Mount handgrip.....	14
Assemble / set protective hood.....	14
Installing / changing disc .....	15
<b>Operation .....</b>	<b>15</b>
Turning on and off.....	16
<b>Cleaning and servicing.....</b>	<b>17</b>
Cleaning.....	17
Servicing .....	17
<b>Storage.....</b>	<b>17</b>
<b>Waste disposal and environmental protection .....</b>	<b>18</b>
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>18</b>
<b>Replacement parts/Accessories ..</b>	<b>19</b>

<b>Guarantee .....</b>	<b>21</b>
<b>Repair-Service.....</b>	<b>22</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>22</b>
<b>Importer .....</b>	<b>22</b>
<b>Translation of the original EC declaration of conformity ....</b>	<b>107</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

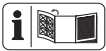
## Intended purpose

The angle grinder is a tool for cutting, scrubbing and brushing metal, concrete or tiles without using water. The device is for use as a Sander, wire brush and polishing provided.

The device is not intended for any other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding or cutting hazardous materials such as asbestos).

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is to be used by adults. Children over the age of 16 may not use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## General description



See the front fold-out page for illustrations.

## Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Device
- Handgrip
- Protective hood
- Chuck key
- Cutting disc
- Carbon brushes
- Instructions for use

## Description of function

The angle grinder is made for cutting, scrubbing or brushing metal. There is a special disc for each of the separate applications. Please refer to the information from the disc manufacturer. Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

## Overview

- A** 1 Handgrip
- 2 Threads for handgrip
- 3 Speed regulator
- 4 Switch block
- 5 On/off switch
- 6 Maintenance coverage

- 7 Screw
- 8 Threads for handgrip
- 9 Spindle stop button
- 10 Power plug
- 11 Cutting disc
- 12 Carbon brushes
- 13 Chuck key
- 14 Protective hood

- B** 15 Mounting flange
- 16 Clamping nut
- 17 Mounting spindle

- C** 18 Adjustment nut
- 19 Tightening lever

- D** 20 Compression spring
- 21 Carbon brush
- 22 Groove for compression spring
- 23 Connection
- 24 Contact shoe
- 25 Contact plug

## Technical data

### Angle grinder PWS 125 D3:

Rated input voltage ... 230-240 V~, 50 Hz  
 Power input ..... 1200 W  
 Idling speed (n)..... 3000-12000 min<sup>-1</sup>  
 Dimensions of the cutting/  
 roughing discs ..... Ø 125 x 22,23 mm  
 Thickness of the cutting/  
 roughing discs ..... max. 6 mm  
 Grinding spindle thread..... M14  
 Thread length  
 of the grinding spindle..... max. 12 mm  
 Safety class ..... II  
 Protection category..... IP 20  
 Sound pressure level  
 (L<sub>PA</sub>) ..... 93,2 dB(A); K<sub>PA</sub> = 3 dB  
 Sound power level (L<sub>WA</sub>)  
 measured ..... 104,3 dB(A); K<sub>WA</sub> = 3 dB  
 guaranteed ..... 107 dB(A)  
 Vibration (a<sub>h</sub>) .... 12,104 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5m/s<sup>2</sup>

The vibration values represent maximum values which have been determined with the supplied blade. The actual vibration values may vary depending on the used accessories. The vibration values are still affected by the handling for the user's.

**Cutting disc (included):**

- Idling speed  $n_0$  ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>
- Disc speed ..... max. 80 m/s\*
- Outer diameter ..... Ø 125 mm
- Bore hole ..... Ø 22,23 mm
- Thickness ..... 3 mm

\* The grinding disc must keep a rotational speed of 80 m/s.

Levels of noise and vibration were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

The vibration emission value has been measured according to a standardised testing method and may be used for comparison with another electric tool.

The indicated vibration emission value may also be used for an introductory assessment of the exposure.



**Warning:**

The vibration emission value whilst actually using the electrical tool may vary from the given values independently of the type and way in which the electric tool is used.

Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual exposure under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

**Notes on safety**



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire. Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

**Symbols and icons**

**Symbols on the device:**



Warning!



Risk of injury from the rotating tool! Keep hands away.



Warning! Electric shock hazard. Always unplug the device before working on it.



Read the manual!



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear breathing protection



Risk of cuts!  
Wear cut-resistant gloves.



Safety class II







Electrical machines do not belong with domestic waste.

**Other symbols on the cutting disc:**





Do not use for side grinding

-  Do not use for wet grinding
-  Do not use defective discs
-  Suitable for metal
-  Wear safety shoes


**Symbols used in the instructions:**

 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage**

 Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.

**General Safety Directions for Power Tools**

 **WARNING! READ ALL SAFETY DIRECTIONS AND INSTRUCTIONS.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

**Retain all safety directions and instructions for future use.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).


**Work area safety :**

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in**

**the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety :**

 CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. Use a circuit breaker with a current limit of 30 mA or less.

### Personal safety:



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries:

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care :

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding**



**of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **Service:**

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## **Safety instructions for all applications**

### **Common safety instructions for grinding, sanding, working with wire brushes polishing and cutting grinders:**

- **This electric tool is to be used as a grinder, sander, wire brush, polisher and cutting grinder. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- **Do not use any accessories that are not specifically intended and recommended for this electric tool by the manufacturer.** Simply because an accessory can be attached to your electric tool does not guarantee safe operation.
- **The allowable rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the electric tool.** Accessories that run faster than the allowable speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions indicated for your electric tool.** Attachment tools which are wrongly dimensioned cannot be sufficiently shielded or controlled.
- **Attachment tools with threaded attachment must fit the threading of the grinding spindle exactly. For attachment tools which are mounted through a flange, the diameter of the hole in the attachment tool must fit the mounting diameter of the flange.** Attachment tools which cannot be precisely attached to the electric tool turn unevenly, vibrate very strongly and can ultimately lead to a loss of control.
- **Never use damaged attachment tools. Check attachment tools such as grinding discs for chipping or cracks, grinding plates for cracks, wear or strong abrasion and wire brushes for loose or broken wires before using them. If the electric tool or the attachment tool falls off, check whether it is damaged or, use an undamaged attachment tool.**

**If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons beyond the level of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 min. at the highest rotational speed.** Damaged tools usually break during this test period.

- **Wear personal safety equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eyes should be protected from the foreign matter which can be caused to fly during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.
- **Ensure that other people are at a safe distance to your working area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment.** Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.
- **Hold the electric tool only by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- **Keep the cord away from the rotating attachment tool.** If you lose control of the device, the power cord can become separated or caught and

your hand or arm may be pulled into the rotating attachment tool.

- **Never put the electric tool down before the attachment tool has come to a full stop.** The rotating attachment tool can come into contact with the surface upon which it is set, whereby you could lose control of the electric tool.
- **Never allow the electric tool to run while you are carrying it.** Your clothing may accidentally come into contact with the rotating attachment tool and get caught and the attachment tool could drill into your body.
- **Clean the ventilation slots of your electric tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- **Never use the electric tool near flammable material.** Sparks could ignite this material.
- **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another liquid coolant could lead to electrical shock.

## Additional safety instructions

- Connect the appliance only to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA.
- Keep power cords and extension cords away from the disc. If they are damaged or cut through, immediately pull the plug from the outlet. Do not touch the cable before it has been disconnected from the power supply. Risk of electric shock!
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

- Only use grinding discs where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and cutting.
- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Switch the device off and remove the mains plug
  - to loosen a blocked insertion tool,
  - if the connection line is damaged or entangled,
  - in case of unusual sounds.

## RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build,

this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- b) Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- c) Damage to health due to
  - touching the area of the grinding tool which is not covered;
  - ejection of parts of workpieces or damaged grinding discs.
- d) Health injuries which result from swinging hand and arm, in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.



**Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## Additional safety instructions for all applications

### Kickback and corresponding precautions

Kickback is the sudden reaction from a chopping or blocked grinder attachment such as a grinding disc, grinding plate, wire brush etc. Chopping or blocking leads to sudden stopping of the rotating attachment. This causes an uncontrolled electric tool to accelerate in a direction counter to the rotational direction of the attachment tool. If, for example, a grinding disc cuts

into the workpiece or blocks it, the edge of the grinding disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the grinding discs can also break. A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below.

- a) Hold the electric tool very firmly and bring your body and your arm into a position in which you can resist the kickback force. Always use the supplemental handle if available to give you the best control over kickback force or reaction time during acceleration. The operator can master the kickback and reaction force through suitable precautions.
- b) Never bring your hands near a rotating attachment tool. The attachment tool can run over your hand in the kickback.
- c) Keep your body away from the area in which the electric tool would move during a kickback. The kickback drives the electric tool in the counter-direction to the rotation of the grinding disc at the blocked spot.
- d) Work particularly cautiously in corner areas or where there are sharp corners etc. Prevent the attachment tools from recoiling from the workpiece and jamming. The rotating attachment tool tends to jam when near corners, sharp edges or when it recoils from such. This causes a loss of control or kickback.
- e) Do not use chain or toothed saw blades. Such attachment tools frequently cause a kickback or loss of control over the electric tool.

## Special safety instructions for grinding and cutting

- a) Use only grinders which have been approved for your electric tool and the protective hood intended for these grinders. Grinders which are not intended for the electric tool may not be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) Depressed Center grinding wheels must be pre-assembled so that their surface not above the level of the edge of the guard stands out. An improperly mounted grinding wheel, which extends beyond the level of the edge of the guard, not sufficiently shielded.
- c) The protective hood must be securely attached to the electric tool and adjusted so that the greatest level of safety is reached, i.e., the smallest possible amount of the grinder is exposed to the operator. The protective hood should protect the operator from broken bits and accidental contact with the grinder.
- d) Grinders may only be used for the recommended attachment options. For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are for cutting material using the edge of the disc. Pushing sideways on these grinders can break them.
- e) Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc you selected. Suitable flanges support the grinding disc and thus reduce the danger of the grinding disc breaking. Flanges for cutting discs can be distinguished from flanges for other grinding discs.
- f) Do not use worn grinding discs for larger electric tools. Grinding discs for larger electric tools are not set up for the higher rotation speeds of smaller electric tools and can break.

## Other special safety instructions for cutting grinding

- a) Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.
- b) Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc. When you move the cutting disc by itself in the workpiece, in the event that the electric tool kicks back with the rotating disc, it can spin directly towards you.
- c) If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop. Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it can kick back. Identify and correct the cause of the jamming.
- d) Do not switch the electric tool on again as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting. Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause a kickback.
- e) Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, near the cutting disc as well as also at the edge.
- f) Be particularly careful for pocket cuts in existing walls or other areas where you cannot see what is there. The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.

## Additional safety instructions for sanding

### Special safety instructions for sanding:

- **Do not use overly large sandpaper sheets; follow the manufacturer's information for sandpaper sizes.** Sandpaper sheets which extend beyond the sanding plate can cause injuries and can block, tear the sandpaper, or cause kickback.

## Additional safety instructions for polishing

### Special safety instructions for polishing:

- **Let no loose parts of the polishing bonnet, particularly attachment strings. If you shorten the fastening cords verse defrost order.** Loose, revolving attachment strings can capture your fingers or become entangled in the workpiece.

## Additional safety instructions for working with wire brushes

### Special safety instructions for working with wire brushes:

- **Be aware that the wire brushes also lose wire pieces during typical use. Do not overload the wires by pressing down too hard.** Flying wire pieces can very easily penetrate thin clothing and/or your skin.
- **If a protective hood is recommended, do not allow the wire brushes and the protective hood to touch each other.** The diameter

of plate and cup brushes can enlarge if too much pressure and centrifugal force is exerted.

## Practical tips

### Scrubbing wheels:



**Never use a cutting wheel for scrubbing !**



**The device must only be operated with the protective hood mounted when the rough grinding wheel is used.**

Exert only moderate pressure on the workpiece. Move the device evenly back and forth.

A working angle of 30° to 40° achieves the best results for scrub grinding.

### Cutting disc:



**Never use a scrubbing wheel for cutting !**



**The device must only be operated with the protective hood mounted when the cutting disc is used.**

Only certified, fibre-reinforced cutting or grinding discs may be used.

In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece.

Always work in the counter-direction. This ensures that the device is not pushed out of the cut through lack of control.

## Assembly



### Caution! Risk of injury!

- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Disconnect the mains plug before changing the setting on the device

## Mount handgrip



**The device must only be operated with the handgrip mounted.**

Depending on the method of working, tighten the handgrip (A 1) on to the handgrip thread on the left (A 8), right (see illustration A) or top (A 2) of the device.

## Assemble/set protective hood

Adjust the protective hood such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.

The protective hood must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.

1. Press the spindle stop button (A 9).
2. Turn the mounting spindle (B 17) until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button (A 9)
3. Release the clamping nut (B 16) with the chuck key (A 13). You can release the spindle lock button (A 9).

4. Take off the locknut (B 16) and the adapter flange (B 15) from the spindle flange (B 17).
5. Open the tightening lever (C 19).
6. Place the protective hood (A 14) on the positioning holes.
7. Turn the protective hood (A 14) into the working position. The closed side of the protective hood must always face the operator.
8. Close the tightening lever (C 19) again. The protective hood should not be able to be turned any more.
9. Install the locknut (B 16) and adapter flange (B 15) in reverse order.
10. Readjust the position of the protective hood if you find during use that it does not provide optimum protection.

If needed, the tension on the adjustment nut (C 18) can be set. Use the chuck key (A 13) for this.

### Installing/changing disc

1. Press the spindle stop button (A 9).
  2. Turn the mounting spindle (B 17) until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button (A 9)
  3. Release the clamping nut (B 16) with the chuck key (A 13). You can release the spindle lock button (A 9).
  4. Set the desired disc onto the mounting flange (B 15). label on the disc should always face the device.
5. Set the clamping nut (B 16) on the mounting spindle (B 17) again. The flat side of the clamping nut must face the attachment tool.
  6. Press the spindle stop button (A 9) and turn the mounting spindle (B 17), until the spindle toggle button holds the spindle flange in a fixed position. Pull the clamping nut (B 16) tight again using the chuck key (A 13). You can let go of the spindle lock button (A 9).

### Operation



#### Caution! Risk of injury!

- Always remove the mains plug before working on the tool.
- Only use grinding discs and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- Only use grinding tools which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged grinding discs.
- Never operate the device without protective equipment.
- **Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may

bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.



**Keep your hands away from the disc when the device is in operation. Risk of injury.**



**Information on replacement:**

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the rotation speed stated on the grinding disc (A 11) is the same or higher than the nominal rotation speed of the device.
- Ensure that the grinding disc dimensions match those of the device.
- Only use flawless grinding discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- Never use separate bushings or adapters in order to make grinding discs with a hole that is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.
- To clamp the grinding tools only use the clamping flange provided. The pads between the clamping flange and the grinding tools must be made of elastic materials e.g., rubber, soft cardboard etc.
- Always reassemble the device completely after replacing the grinding disc.



Switch the device off and remove the mains plug. Allow the device to cool down.



Wear protective gloves when changing the grinding discs in order to avoid cutting damages.



The grinding disc nut must not be screwed too tightly in order to avoid breaking the disc and nut.

**Turning on and off**



Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the device's type plate.



Connect the machine to the power supply.

1. Press the on switch (A 4) to start the device. Press the on/off switch (A 5).
2. To turn it off, release the on-off button. The device turns off.

After switching on the device, wait until the device has reached its max. speed. Only then should you start with the work.



**The disc still runs even after the device has been switched off. Risk of injury.**

**Trial run:**

Always carry out a trial run before carrying out your first grinding procedure and after every disc replacement. Switch the device off immediately if the grinding disc is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.



## Cleaning and servicing



Pull the mains plug before any adjustments, maintenance or repair.



**Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!**

Always check the device before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the grinding disc in particular. Exchange the damaged parts.

### Cleaning



Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.

### Servicing

#### Replacing carbon brushes



Switch off the appliance and disconnect the power supply. Let the appliance cool down.

- D** 1. Loosen the screw (A 7) of the maintenance cover (A 6).
2. Remove the maintenance cover (A 6).
3. Lift the compression spring (20) out of the groove for the spring (22) the carbon brush (21).
4. Remove the contact plug (25) of the contact shoe (24).
5. Pull out the brush (21) from the guide.
6. Insert a new carbon brush (21) into the guide.
7. Place the connector (23) in a bow in the groove for the compression spring (22) past. Lead the connector (23) through the side opening of the leadership.
8. Slide the contact plug (25) on the contact shoe (24).
9. Replace the compression spring (20) on the nut of the compression spring (22) the carbon brush (21).
10. Reattach the screw (A 7) the maintenance cover (A 6)
11. Repeat the procedure 1 to 10 on the other side of the unit. The carbon brushes are always in pairs to share.

### Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Grinding discs must be dry and stored upright and should never be stacked.

## Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Troubleshooting



**Always unplug the shredder before working on it.**  
**Risk of electric shock!**

Problems	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Mains voltage missing Main circuit breaker is tripped	Check the socket, mains cable, line, mains plug, repairs to be carried out by qualified electrician if necessary, check main circuit breaker.
	On/off switch ( <b>A</b> 5) may be defective	Repair by Customer Care
	Engine faulty	
Grinding tool does not move although the engine is running	Grinding disc nut is loose	Tighten grinding disc nut (see „Changing disc“)
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive	Remove blockages
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on grinding tool
		Workpiece unsuitable
Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Grinding disc nut is loose	Tighten grinding disc nut (see „Changing disc“)
	Grinding disc is defective	Change grinding disc

## Replacement parts / Accessories

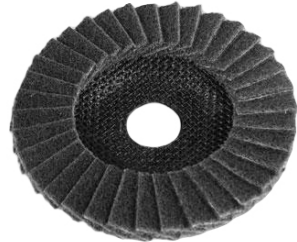
Spare parts and accessories can be obtained at [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" page 22). Please have the order number mentioned below ready.



Cutting disc  
Item.-No.: 91103210

Idling speed  $n_0$  ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Disc speed ..... max. 80 m/s  
 Outer diameter ..... Ø 125 mm  
 Bore hole ..... Ø 22,23 mm  
 Thickness cutting/roughing discs max. 6 mm



Flap disc  
Item.-No.: 91103211

Idling speed  $n_0$  ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Disc speed ..... max. 80 m/s  
 Outer diameter ..... Ø 125 mm  
 Bore hole ..... Ø 22,23 mm



Mounting plate for sandpaper  
Item.-No.: 91103212

Idling speed  $n_0$  ..... max. 12000 min<sup>-1</sup>  
 Disc speed ..... max. 80 m/s  
 Outer diameter ..... Ø 125 mm  
 Spindle thread ..... M14



Cup brush, crimped wire  
Item.-No.: 91103213

Idling speed  $n_0$  ..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
 Disc speed ..... max. 52 m/s  
 Spindle thread ..... M14

GB IE NI



Cup brush, braided wire  
Item.-No.: 91103214

Idling speed  $n_0$  ..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
Disc speed ..... max. 50 m/s  
Spindle thread ..... M14



Disc brush, braided wire  
Item.-No.: 91103215

Idling speed  $n_0$  ..... max. 11000 min<sup>-1</sup>  
Disc speed ..... max. 75 m/s  
Outer diameter ..... Ø 115 mm  
Bore hole ..... Ø 22,23 mm

## Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. grinding disc, the clamping flanges) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 280250) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective



can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720  
(£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
**IAN 280250**



### Service Ireland



### Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [grizzly@lidl.ie](mailto:grizzly@lidl.ie)  
**IAN 280250**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Indhold

<b>Introduktion.....</b>	<b>23</b>	<b>Fejlsøgning .....</b>	<b>37</b>
<b>Anvendelse .....</b>	<b>23</b>	<b>Reserve dele / Tilbehør .....</b>	<b>38</b>
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>24</b>	<b>Garanti .....</b>	<b>40</b>
Leveringsomfang .....	24	<b>Reparations-service.....</b>	<b>41</b>
Funktionsbeskrivelse .....	24	<b>Service-Center .....</b>	<b>41</b>
Oversigt.....	24	<b>Importør .....</b>	<b>41</b>
<b>Tekniske data .....</b>	<b>24</b>	<b>Oversættelse af den originale</b>	
<b>Sikkerhedsinformationer.....</b>	<b>25</b>	<b>CE-konformitetserklæring.....</b>	<b>109</b>
Symboler og billedtegn.....	25		
Generelle sikkerhedsinformationer			
for el-værktøjer .....	26		
Sikkerhedsinstruktioner til alt arbejde...	28		
Yderligere sikkerhedshenvisninger .....	29		
Restrisici .....	30		
<b>Yderligere sikkerheds-</b>			
<b>instruktioner til alt arbejde .....</b>	<b>30</b>		
Tilbageslag og pågældende			
sikkerhedsinstruktioner .....	30		
Særlige sikkerhedsanvisninger			
til slibning og skærearbejde .....	31		
Yderligere særlige sikkerheds-			
henvisninger til skærearbejde .....	31		
Yderligere sikkerhedshenvisninger			
til sandpapirslibning .....	32		
Yderligere sikkerheds-			
instruktioner til polering.....	32		
Ekstra sikkerhedshenvisninger			
i forbindelse med arbejde			
med stålborster .....	32		
<b>Arbejdsanvisninger .....</b>	<b>32</b>		
<b>Montering .....</b>	<b>33</b>		
Montering af håndtag.....	33		
Montering/indstilling			
af beskyttelsesskærm .....	33		
Montering/udskiftning af skive .....	34		
<b>Betjening .....</b>	<b>34</b>		
Tænde og slukke .....	35		
<b>Rengøring og service .....</b>	<b>35</b>		
Rengøring .....	35		
Service .....	36		
<b>Opbevaring .....</b>	<b>36</b>		
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...</b>	<b>36</b>		

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat.

Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



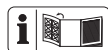
Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Anvendelse

Vinkelsliberen er et værktøj til skæring, skrubslibning og børstning af metal, beton eller fliser uden brug af vand. Apparatet er beregnet til sandpapirsliber med stålborste og til polering. Værktøjet er ikke beregnet

til andre anvendelsesformer (f.eks. slibning med ikke egnet slibeværktøj, slibning med et kølemiddel, slibning eller skæring af sundhedsskadelige materialer som asbest). Værktøjet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til professionel brug. Værktøjet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende værktøjet under opsyn. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse eller som skyldes forkert betjening.

## Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsida.

## Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Vinkelsliber
- Håndtag
- Beskyttelseskærm
- Tapnøgle
- Skæreskive
- 2 reservekulbørster
- Betjeningsvejledning

## Funktionsbeskrivelse

Vinkelsliberen er egnet til skæring, skrubslibning eller børstning af metal. Til de enkelte anvendelser er der beregnet specielle skiver. Følg angivelserne fra producenten af skiverne. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

## Øversigt

- |          |    |                          |
|----------|----|--------------------------|
| <b>A</b> | 1  | Håndtag                  |
|          | 2  | Gevind til håndtag       |
|          | 3  | Omdrejningstalregulering |
|          | 4  | Låseknop                 |
|          | 5  | Tænd-/slukknop           |
|          | 6  | Serviceafdækning         |
|          | 7  | Skru                     |
|          | 8  | Gevind til håndtag       |
|          | 9  | Spindellås               |
|          | 10 | Strømsstik               |
|          | 11 | Skæreskive               |
|          | 12 | Reservekulbørster        |
|          | 13 | Tapnøgle                 |
|          | 14 | Beskyttelseskærm         |
| <b>B</b> | 15 | Flange                   |
|          | 16 | Spændemøtrik             |
|          | 17 | Spindel                  |
| <b>C</b> | 18 | Justeringsmøtrik         |
|          | 19 | Spændearm                |
| <b>D</b> | 20 | Trykfjeder               |
|          | 21 | Kulbørste                |
|          | 22 | Not til trykfjeder       |
|          | 23 | Tilslutning              |
|          | 24 | Kontaktsko               |
|          | 25 | Kontaktstik              |

## Tekniske data

### Vinkelsliber PWS 125 D3:

Nominel spænding.... 230-240 V~, 50 Hz  
 Effekforbrug..... 1200 W  
 Tomgangshastighed (n) .3000-12000 min<sup>-1</sup>  
 Mål på skære-/  
 skrubskiverne..... Ø 125 x 22,23 mm  
 Tykkelse på skære-/  
 skrubskiverne.....maks. 6 mm  
 Slibespindelgevind .....M14  
 Slibespindlernes  
 gevindlængde .....maks. 12 mm



Kapslingsklasse.....	□ II
Beskyttelsestype .....	IP 20
Lydtryksniveau	
( $L_{PA}$ ) .....	93,2 dB(A); $K_{PA}$ = 3 dB
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ )	
målt.....	104,3 dB(A); $K_{WA}$ = 3 dB
garanteret .....	107 dB(A)
Vibration ( $a_n$ ) ..	12,104 m/s <sup>2</sup> , $K$ = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Vibrationsværdierne er maksimalværdier, som blev konstateret med den vedlagte skæreskive. De egentlige vibrationsværdier kan variere alt efter hvilket tilbehør, der anvendes. Brugerens måde at håndtere apparatet på har stadig indflydelse på vibrationsværdierne.

**Skæreskive:**

Tomgangshastighed $n_0$	
.....	maks. 12200 min <sup>-1</sup>
Skivehastighed .....	maks. 80 m/s*
Udvendig diameter.....	Ø 125 mm
Boring .....	Ø 22,23 mm
Tykkelse .....	3 mm

\* Slibeskiven skal kunne klare en omløbshastighed på 80 m/s.

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt i overensstemmelse med overensstemmelse-serklæringen i de nævnte standarder og bestemmelser.

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af et elværktøj med et andet. Den angivne vibrationssemissionsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.

**Advarsel:** Vibrationsemissionsværdien kan under brugen af elværktøjet fravige fra den angivne værdi, afhængigt af måden, hvorpå elværktøjet an-

vendes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som beror på en eksponeringsvurdering under de faktiske brugerbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

**Sikkerhedsinformationer**



**OBS!** Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger. Læs disse anvisninger, før du tager elværktøjet i brug og opbevar sikkerhedsanvisningerne sikkert.

**Symboler og billedtegn**

**Symboler på maskinen:**



**OBS!**



Kvæstelsesfare pga. roterende værktøj! Hold hænderne væk



Advarsel! Fare pga. elektrisk stød! Træk altid netstikket ud, før der foretages arbejder på maskinen



Læs betjeningsvejledningen!



Bær høreværn



Bær øjen



Anvend åndedrætsværn



Fare for snitkvæstelser! Brug snit-sikre handsker.



Kapslingsklasse II



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald

### Yderligere symboler på Skæreskive:



Ikke godkendt til sideslibning



Ikke godkendt til vådslibning



Brug ikke defekte skiver



Egnet til metal



Bær sikkerhedssko

### Billedtegn i vejledningen:



**Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.**



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet er påbuddet forklaret) med angivelser til forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

### Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.** Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

### Sikkerhed på arbejdspladsen:

- Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst. Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionsstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser gennem elektriske stød:

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værk-

tøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder. Brugen af en fejlstrømsafbryders nedsætter risikoen for elektrisk stød.

## Personlig sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj og skrueøgler, inden el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.

## Brug og håndtering af el-værktøjet:

- Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele eller maskinen lægges fra. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.

- E-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- Anvend kun tilbehør, hvis det er beregnet til dette elværktøj og anbefalet af producenten. Selvom det er muligt at fastgøre tilbehøret til elværktøjet, garanterer dette ikke en sikker anvendelse.
- Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, som drejer hurtigere end tilladt, kan knække og flyve rundt.
- Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit elværktøj. Forkert målt indsatsværktøj kan ikke afskærmes og kontrolleres tilstrækkeligt.
- Indsatsværktøj med gevindindsats skal passe præcist i slibespindelens gevind. Ved indsatsværktøj, som monteres ved hjælp af flange, skal huldiametere på indsatsværktøjet passe til flangens diameter. Indsatsværktøj, som ikke fastgøres præcist på elværktøjet, drejer ujævnt, vibrerer kraftigt og kan medføre tab af kontrol over værktøjet.

### Service:

- Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

## Sikkerhedsinstruktioner til alt arbejde

### Fælles sikkerhedsinstruktioner til slibning, sandpapirslibning, arbejde med stålborster, polering og skærearbejde:

- Dette elværktøj skal anvendes som sliber, sandpapirsliber, stålborste, poler- og skæremaskine. Følg alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og data, som du modtager sammen med produktet. Hvis du ikke overholder de følgende instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug helmaske, øjenværn eller beskyttelses-

briller alt afhængigt af arbejde. Såfremt det kræves, bæres støvmaske, høreværn, sikkerhedshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod fremmede genstande, der flyver rundt i luften, og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Hvis du er udsat for støj i længere tid, kan du lide høretab.

- Sørg for sikker afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt sikkerhedsudstyr. Brudstykker af emnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.
- Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeplader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte elkabler eller værktøjets egen ledning. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte dele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- Hold elkablet væk fra det roterende indsatsværktøj. Hvis du mister kontrollen over værktøjet, kan elkablet blive skåret over eller rammes og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende indsatsværktøj.
- Læg aldrig elværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over elværktøjet.
- Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det. Dit tøj kan blive ramt ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.
- Rengør elværktøjets ventilationsåbninger med regelmæssige mellemrum. Motorblæseren trækker støv ind i huset og store mængder metalstøv kan forårsage elektriske farer.
- Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.
- Brug ikke indsatsværktøj, som kræver flydende kølemiddel. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

## Yderligere sikkerhedshenvisninger

- Slut kun vinkelsliberen til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (HPFI-relæ) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Hold elkabel og forlænger-kabel væk fra skiven. Tag straks strømstikket ud af stikdåsen ved skader eller gennemskæring. Rør ikke ved ledningen, før den er frakoblet. Fare pga. elektrisk stød.
- Udskiftning af stikket eller ledningen skal altid udføres af producenten af elværktøjet for at undgå farer.
- Brug kun slibeskiver, hvis påtrykte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det der er angivet på vinkelsliberens typeskilt.
- Foretag en visuel kontrol af slibeskiven før den tages i brug. Anvend ikke beskadigede eller deformede slibeskiver. Udskift slidte slibeskiver.
- Vær opmærksom på, at de gnister, som opstår ved slibning, ikke kan fremkalde en fare, f.eks. ramme personer eller antænde antændelige stoffer.
- Ved slibning, børstning og skæring skal der altid bruges beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker, åndedrætsværn og høreværn.
- Hold aldrig fingrene mellem slibeskive og gnistbeskyttelse eller i nærheden af beskyttelseskærmen. Der er fare for klemning.

- Værktøjets roterende dele kan af funktionsmæssige årsager ikke dækkes til. Arbejd derfor med omtanke og hold altid emnet godt fast for at undgå at det skrider, hvilket kan resultere i at hænderne kommer i kontakt med slibeskiven.
- Emnet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det forarbejdede sted, lad det køle af. Der er fare for forbrændinger. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- Arbejd ikke med værktøjet, hvis du er træt eller efter indtagelse af alkohol eller tabletter. Indlæg altid en arbejds-pause i god tid.
- Sluk vinkelsliberen og tag strømstikket ud
  - for at løsne et blokeret indsatsværktøj,
  - hvis ledningen er beskadiget eller filtret sammen,
  - ved usædvanlig støj.

## Restrisici

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Skader på helbredet pga
  - berøring af slibeværktøjerne i det ikke afskærmede område;
  - udslyngning af dele fra emner eller beskadigede slibeskiver.
- Sundhedsskader, som sker på grund af hånd-arm-vibrationer, hvis værktøjet anvendes over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.



**Advarsel!** Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive

eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

## Yderligere sikkerhedsinstruktioner til alt arbejde

### Tilbageslag og pågældende sikkerhedsinstruktioner

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj, som slibeskive, slibetallerken, stålborste osv., har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Der ved accelererer et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets drejeretning på blokeringsstedet. Hvis eksempelvis en slibeskive sidder fast eller blokerer i et arbejdsemne, kan kanten på slibeskiven, der dykker ned i arbejdsemnet blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller forårsager et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiver også brække. Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af elværktøjet. Dette kan forhindres med egnede forsigtighedsforanstaltninger, som beskrevet i det følgende.

- Hold godt fast i elværktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Brug altid det ekstra håndtag, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reakti-

onsmomenterne ved opstart. Brugeren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.

- b) Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende indsatsværktøj. Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd ved tilbageslag .
- c) Undgå at din krop befinder sig i det område, hvor elværktøjet bevæges hen ved et tilbageslag. Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.
- d) Arbejd særligt forsigtigt i områder som hjørner, skarpe kanter osv. Forhindr, at indsatsværktøjet slår tilbage fra arbejdsområdet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette resulterer i tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) Brug ikke kædesavklinge eller tandet savklinge. Sådant indsatsværktøj forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over elværktøjet.

### **Særlige sikkerhedsanvisninger til slibning og skærearbejde**

- a) Brug udelukkende de slibelegemer, der er godkendt til dit elværktøj og den beskyttelseskærm der er beregnet til disse slibelegemer. Slibelegemer, som ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er usikre.
- b) Forkrøppede slibeskiver skal formonteres således, at deres slibeflade ikke rager ud over beskyttelseskappekantens plan. En slibeskive, der er monteret ukorrekt og rager ud over beskyttelseskappekantens plan, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.
- c) Beskyttelseskærmen skal være placeret sikkert på elværktøjet og indstillet således, at der opnås maksimal sikkerhed, dvs. at mindst muligt af slibelegemet vender mod brugeren. Beskyttelseskærmen skal beskytte brugeren mod bruddele og tilfældig kontakt med slibelegemet.
- d) Slibelegemer må kun anvendes til de anbefalede formål. For eksempel: Slib aldrig med sidefladen af en skæreskive. Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Udsættes dette slibelegeme for sidevendt kraftpåvirkning, kan det knække.
- e) Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse og form til den valgte slibeskive. Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer således faren for brud på slibeskiven. Flanger til skæreskiver kan adskille sig fra flanger til andre slibeskiver.
- f) Brug ikke slidte slibeskiver fra større elværktøj. Slibeskiver til større elværktøj er ikke beregnet til de højere omdrejningstal som småt elværktøj arbejder med og kan knække.

### **Yderligere særlige sikkerheds-henvisninger til skærearbejde**

- a) Undgå at skæreskiven blokerer eller for højt kontaktryk. Foretag ikke for dybe snit. Overbelastes skæreskiven, øges dens belastning og der er større tendens til at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller et brud på slibelegemet.
- b) Undgå området foran og bagved den roterende skæreskive. Hvis du bevæger skæreskiven i arbejdsområdet væk fra dig, kan elværktøjet med den roterende skive slynges direkte ind mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
- c) Hvis skæreskiven sidder i klemme, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke

værktøjet og holde det roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, da dette kan føre til et tilbageslag. Find og afhjælp årsagen til fastklemningen.

- d) Tænd ikke for elværktøjet så længe det befinder sig i arbejdsemnet. Lad skæreskiven opnå sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet. Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.
- e) Støt plader eller arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive. Store arbejdsemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.
- f) Vær især forsigtig ved „lommensnit“ i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se. Den neddykkende skæreskive kan forårsage et tilbageslag, hvis den skærer i gas- eller vandledninger, elektriske kabler eller andre genstande.

## Yderligere sikkerhedshenvisninger til sandpapirslibning

### Særlige sikkerhedshenvisninger til sandpapirslibning:

- **Brug ikke overdimensionerede slibeblade, men følg derimod producentens angivelser vedrørende størrelsen på slibebladet.** Slibeblade, som rager ud over slibetal-lerkenerne, kan forårsage kvæstelser samt føre til blokering, iturivning af slibebladene eller tilbageslag.

## Yderligere sikkerhedsinstruktioner til polering

### Særlige sikkerhedsinstruktioner til polering:

- **Undgå løse dele på polerhætten, specielt snore. Opbevar snorene eller kort dem af.** Løse, roterende snore kan gribe fat i dine fingre eller sno sig fast om emnet.

## Ekstra sikkerhedshenvisninger i forbindelse med arbejde med stålborster

### Særlige sikkerhedshenvisninger i forbindelse med arbejde med stålborster:

- **Vær opmærksom på, at stålborsten også taber stålstykker under almindelig brug . Overbelast ikke trådene med et for højt tryk.** Flyvende trådstykker kan meget nemt trænge gennem tyndt tøj og/eller huden.
- **Anbefales en beskyttelsesskærm, skal du forhindre, at beskyttelsesskærm og stålborste kan berøre hinanden.** Tallerken- og kopborster kan øge deres diameter som følge af tryk og centrifugalkraft.

## Arbejdsanvisninger

### Skrubslibning:



**Anvend aldrig skæreskiver til skrubslibning !**



**Værktøjet må med skrubbeskive kun bruges med monteret beskyttelsesskærm.**



Udøv kun moderat tryk på arbejdsemnet. Bevæg værktøjet jævnt frem og tilbage. Det bedste resultat ved skrubslibning opnår du med en arbejdsvinkel på 30° til 40°.

### Skærearbejde:



**Anvend aldrig skrubsriver til skæring !**



**Værktøjet må med skæreskive kun bruges med monteret beskyttelsesskærm.**

Der må kun anvendes testede, fiberstof-forstærkede skære- eller slibeskiver.

Arbejd principielt med ringe fremføring. Udøv kun moderat tryk på arbejdsemnet.

Arbejd altid i modsat retning. Således trykkes værktøjet ikke ukontrolleret ud af snittet.

## Montering



**Pas på! Fare for kvæstelser**

- Vær opmærksom på at have nok plads til at arbejde og på ikke at udsætte andre personer for fare.
- Før idriftsættelse skal alle afdækninger og beskyttelsesanordningervære monteret korrekt.
- Træk strømstikket ud før du foretager indstillinger på værktøjet.

### Montering af håndtag



**Værktøjet må kun bruges med monteret håndtag.**

Afhængigt af arbejdsmåden skrues håndtaget (A 1) på gevindet til håndtaget til venstre (A 8), til højre (se figur A) eller foroven (A 2) på værktøjet.

## Montering/indstilling af beskyttelsesskærm

Indstil beskyttelsesskærmen således, at gnistregn eller frigjorte dele hverken kan ramme brugeren eller omkringstående personer.

Beskyttelsesskærmen skal desuden placeres således, at gnistregnen ikke kan antænde brændbare dele, heller ikke i omgivelserne.

1. Tryk på spindellåsen (A 9).
2. Drej holdespindlen (B 17), indtil den fikseres af låsemekanismen. Hold stadig spindel-låseknappen (A 9) trykket.
3. Løsn spændemøtrikken (B 16) ved hjælp af tapnøglen (A 13). Nu kan du slippe spindel-låseknappen (A 9).
4. Fjern spændemøtrikken (B 16) og flangen (B 15) fra låsepedalen (B 17).
5. Åbn spændearmen (C 19).
6. Sæt beskyttelsesskærmen (A 14) på positioneringshullet.
7. Drej beskyttelsesskærmen (A 14) til arbejdsposition. Den lukkede side af beskyttelsesskærmen skal altid pege mod brugeren.
8. Luk spændearmen (C 19) igen. Beskyttelsesskærmen må ikke længere kunne drejes.
9. Monter spændemøtrikken (B 16) og flangen (B 15) i den omvendte rækkefølge.
10. Juster beskyttelsesskærmens placering, hvis du ved brug konstaterer, at beskyttelsesskærmen ikke afskærmer optimalt.

Hvis det er nødvendigt, kan spændekraften justeres på justeringsmøtrikken (C 18). Anvend tapnøglen til dette (A 13).

## Montering/ udskiftning af skive

1. Tryk på spindellåsen (A 9).
2. Drej holdespindlen (B 17), indtil den fikseres af låsemekanismen. Hold stadig spindel-låseknappen (A 9) trykket.
3. Løsn spændemøtrikken (B 16) ved hjælp af tapnøglen (A 13). Nu kan du slippe spindel-låseknappen (A 9).
4. Sæt den ønskede skive på flangen (B 15). Teksten på skiven skal pege mod værktøjet.
5. Sæt spændemøtrikken (B 16) på spindlen (B 17) igen. Spændemøtrikkens flade side skal pege mod indsatsværktøjet.
6. Tryk på spindel-låseknappen (A 9) og drej holdespindlen (B 17), indtil den fikseres af låsemekanismen. Spænd igen spændemøtrikken (B 16) fast med skruenøglen (A 13). Nu kan du slippe spindel-låseknappen (A 9).

## Betjening



### Pas på! Fare for kvæstelser!

- Træk strømstikket ud før alt arbejde på værktøjet.
- Anvend kun slibeskiver og tilbehør som anbefales af producenten. Brugen af andet indsatsværktøj og andet tilbehør kan udsætte dig for kvæstelsesfarer.
- Anvend kun slibeværktøj, som bærer oplysninger om producent, bindingstype, mål og tilfødte omdrejningstal.
- Anvend kun slibeskiver, hvis påtrykte omdrejningstal er

mindst lige så højt som omdrejningstallet angivet på værktøjets trypskilt.

- Anvend ikke knækkede, sprækkede eller på anden vis beskadigede slibeskiver.
- Brug aldrig værktøjet uden beskyttelsesanordninger.
- **Støt plader eller arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.



**Hold hænderne væk fra skiven, når værktøjet kører. Der er fare for kvæstelser.**



### Anvisninger til udskiftning:

- Brug aldrig værktøjet uden beskyttelsesanordninger.
- Vær sikker på at omdrejningstallet angivet på slibeskiven (A 10) er det samme som eller højere end værktøjets beregnede tomgangshastighed.
- Vær sikker på at slibesktivens mål passer til værktøjet.
- Brug kun fejlfrie slibeskiver (klangprøve: ved at slå på slibeskiven med en plastikhammer forekommer en klar klang).
- Udbor ikke en for lille boring i slibeskiven.
- Anvend ikke separate reduceringsbøsninger eller adaptere for at få slibeskiver med stort hul til at passe.
- Anvend ikke savklinger.

- Kun de inkluderede spændeflanger må anvendes til at spænde slibeværktøjet. Mellemlagene mellem spændeflange og slibeværktøj skal bestå af elastiske stoffer som f.eks. gummi, blødt pap osv.
- Montér værktøjet komplet igen efter udskiftning af slibeskiven.



Sluk værktøjet og tag strømstikket ud. Lad værktøjet køle af.



Bær beskyttelseshandsker ved skift af slibeskiven for at undgå snit.



For at undgå at skive og møtrik brækker må slibeskivemøtrikken ikke strammes for meget.

## Tænde og slukke



Vær opmærksom på at spændingen for strømtilførslen stemmer overens med typeskiltet på værktøjet.



Tilslut værktøjet til netspændingen.

1. Tryk på låseknappen (A 4) for at tænde. Tryk på tænd-/slukknappen (A 5).
2. Slip tænd-/slukknappen for at slukke værktøjet. Værktøjet slukker.

Vent til værktøjet har nået sit maks. omdrejningstal efter opstart. Begynd først derefter med arbejdet.



**Skiven fortsætter med at køre, når værktøjet slukkes. Der er fare for kvæstelser.**

## Testkørsel:

Udfør en testkørsel uden belastning før det første arbejde og efter hver udskiftning af skiven. Sluk straks værktøjet hvis slibeskiven kører urundt, betydelige svingninger opstår eller usædvanlig støj kan høres.

## Rengøring og service



Træk strømstikket ud før al indstilling, vedligeholdelse eller reparation.



**Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originaldele. Lad redskabet køle af før al service- og rengøringsarbejde. Der er fare for forbrænding!**

Før hver brug skal værktøjet kontrolleres for tydelige mangler, som løse, slidte eller beskadigede dele og at skruer eller andre dele sidder rigtigt. Kontrollér især slibeskiven. Udskift beskadigede dele.

## Rengøring



Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Kemiske substanser kan angribe værktøjets plastikdele. Rengør aldrig værktøjet under rindende vand.

- Rengør værktøjet grundigt efter hver brug.
- Rengør ventilationsåbningerne og overfladen af værktøjet med en blød børste, en pensel eller en klud.

## Service

### Udskift kulbørsterne



Sluk sliberen og tag strømstikket ud. Lad sliberen køle af.

- D** 1. Løsn skruen (A 7) på serviceafdækningen (A 6).
2. Fjern serviceafdækningen (A 6).
3. Løft trykfjederen (20) ud af noten til kulbørstens (21) trykfjeder (22).
4. Træk kontaktstikket (25) af kontaktskoen (24).
5. Træk kulbørsten (21) ud af føringen.
6. Skub en ny kulbørste (21) ind i føringen.
7. Læg tilslutningen (23) i en bue omkring noten til trykfjederen (22). Før således tilslutningen (23) gennem føringens åbning i siden.
8. Skub kontaktstikket (25) på kontaktskoen (24).
9. Sæt igen trykfjederen (20) på noten til kulbørstens (21) trykfjeder (22).
10. Sæt serviceafdækningen (A 6) fast igen med skruen (A 7).
11. Gentag forløbet 1 til 10 på den anden side af apparatet. Kulbørsterne skal altid udskiftes parvis.

## Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde.
- Slibeskiver skal opbevares tørt og på højkant og må ikke stables.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Fejlsøgning



Advarsel! Fare pga. elektrisk stød! Træk altid netstikket ud, før der foretages arbejder på maskinen!

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Værktøjet starter ikke	Der er ingen strøm Hussikringen slår fra	Lad en elektriker kontrollere eller reparere stikkontakt, elkabel, ledning og strømstik, kontrollér hussikringen
	Tænd-/slukknop ( <b>A</b> 5) defekt	Reparation gennem kundeservice
	Motor defekt	
Slibeværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Slibeskivemøtrik løs	Stram slibeskivemøtrik (se „Udskiftning af skive“)
	Arbejdsemne, rester af arbejdsemnet eller rester af slibeværktøjet blokerer drev	Fjern blokeringer
Motor bliver langsommere og går i stå	Værktøjet overbelastes af arbejdsemnet	Reducér trykket på slibeværktøjet
		Arbejdsemne uegnet
Slibeskive kører urundt, usædvanlig støj kan høres	Slibeskivemøtrik løs	Stram slibeskivemøtrik (se „Udskiftning af skive“)
	Slibeskive defekt	Udskift slibeskive

## Reserve dele / Tilbehør

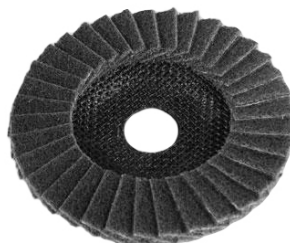
Reserve dele og tilbehør kan bestilles på  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 41). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.



Skæreskive  
 Art.-Nr.: 91103210

Tomgangshastighed  $n_0$  .. max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Skivehastighed ..... max. 80 m/s  
 Udvendig diameter..... Ø 125 mm  
 Boring ..... Ø 22,23 mm  
 Tykkelse ..... max. 6 mm



Lamelslibeskive  
 Art.-Nr.: 91103211

Tomgangshastighed  $n_0$  .. max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Skivehastighed ..... max. 80 m/s  
 Udvendig diameter..... Ø 125 mm  
 Boring ..... Ø 22,23 mm



Tallerken til sandpapir  
 Art.-Nr.: 91103212

Tomgangshastighed  $n_0$  .. max. 12000 min<sup>-1</sup>  
 Skivehastighed ..... max. 80 m/s  
 Udvendig diameter..... Ø 125 mm  
 Spindelgevind ..... M14



Kopbørste, bølget tråd  
 Art.-Nr.: 91103213

Tomgangshastighed  $n_0$  .. max. 12500 min<sup>-1</sup>  
 Skivehastighed ..... max. 52 m/s  
 Spindelgevind ..... M14



Kopbørste, flettet tråd  
Art.-Nr.: 91103214

Tomgangshastighed  $n_0$  .. max. 12500 min<sup>-1</sup>  
 Skivehastighed ..... max. 50 m/s  
 Spindelgevind ..... M14



Skivebørste, flettet tråd  
Art.-Nr.: 91103215

Tomgangshastighed  $n_0$  .. max. 11000 min<sup>-1</sup>  
 Skivehastighed ..... max. 75 m/s  
 Udvendig diameter..... Ø 115 mm  
 Boring ..... Ø 22,23 mm

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

## Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. slibeskive, spændeflanger) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicestød, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 280250) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.



- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 280250

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>42</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>42</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>43</b>
Volume de la livraison .....	43
Description fonctionnelle .....	43
Aperçu .....	43
<b>Données techniques .....</b>	<b>44</b>
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>44</b>
Symboles et pictogrammes .....	45
Consignes de sécurité générales pour outils électriques .....	45
Autres consignes de sécurité.....	50
Autres Risques .....	50
<b>Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations.....</b>	<b>51</b>
Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de meulage et de tronçonnage.....	51
Mises en garde de sécurité additionnelles spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif... ..	52
Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de ponçage.....	53
Consignes de sécurité supplémentaires pour le polissage....	53
Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de brossage métallique.....	53
<b>Indications de travail .....</b>	<b>53</b>
<b>Montage .....</b>	<b>54</b>
Monter la poignée .....	54
Monter/régler le capot de protection.	54
Monter/Changer un disque.....	55
<b>Opération .....</b>	<b>55</b>
Mise en marche et arrêt .....	56
<b>Nettoyage et maintenance .....</b>	<b>57</b>
Nettoyage.....	57
Maintenance .....	57
<b>Rangement .....</b>	<b>58</b>
<b>Élimination et protection de l'environnement .....</b>	<b>58</b>

<b>Dépannage .....</b>	<b>59</b>
<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>60</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>62</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>64</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>64</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>64</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>110</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

La meuleuse d'angle est conçue pour le tronçonnage, l'ébarbage et le brossage des matériaux en métal, du béton ou de carrelages sans utilisation d'eau. L'appareil est destiné à une utilisation comme ponceuse au papier de verre avec une brosse métallique et comme polisseuse.

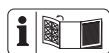
Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations (par ex., pour le ponçage avec des aiguisoirs non conformes, le ponçage avec un liquide de refroidissement, le ponçage ou le tronçonnage de matériaux nocifs pour la santé comme l'amiante).

L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

## Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

## Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Appareil
- Poignée
- Capot de protection
- Clef de serrage
- Disque de tronçonnage
- 2 brosses en carbone de remplacement
- Mode d'emploi

## Description fonctionnelle

La meuleuse d'angle est conçue pour le tronçonnage, l'ébarbage et le brossage des matériaux en métal. Des disques particuliers sont prévus pour chacune des utilisations. Respectez les indications du fabricant des disques.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

## Aperçu

- |          |    |                                    |
|----------|----|------------------------------------|
| <b>A</b> | 1  | Poignée                            |
|          | 2  | Filetage pour la poignée           |
|          | 3  | Régulateur de vitesse de rotation  |
|          | 4  | Verrouillage de l'enclenchement    |
|          | 5  | Interrupteur Marche/Arrêt          |
|          | 6  | Cache de maintenance               |
|          | 7  | Vis                                |
|          | 8  | Filetage pour la poignée           |
|          | 9  | Bouton d'arrêt de la broche        |
|          | 10 | Fiche de contact                   |
|          | 11 | Disque de tronçonnage              |
|          | 12 | Brosses en carbone de remplacement |
| <b>B</b> | 13 | Clef de serrage                    |
|          | 14 | Capot de protection                |
|          | 15 | Bride support                      |
| <b>C</b> | 16 | Écrou de serrage                   |
|          | 17 | Broche de fixation                 |
| <b>D</b> | 18 | Écrou de réglage                   |
|          | 19 | Lévier-tendeur                     |
| <b>D</b> | 20 | Ressort de pression                |
|          | 21 | Brosse en carbone                  |
|          | 22 | Rainure pour ressort de pression   |
|          | 23 | Raccord                            |
|          | 24 | Patin de contact                   |
|          | 25 | Fiche de contact                   |

## Données techniques

### Meuleuse d'angle PWS 125 D3:

Tension d'entrée

nominale..... 230-240 V~, 50 Hz

Puissance absorbée..... 1200 W

Vitesse de rotation

à vide (n) .....3000 - 12000 min<sup>-1</sup>


Dimensions des disques de tronçonnage/  
dégrossissage..... Ø 125 x 22,23 mm

Épaisseur Disques de tronçonnage/  
dégrossissage.....max. 6 mm

Filetage de la broche porte-meule ..... M14

Longueur du filetage

de la broche.....max. 12 mm

Classe de protection.....  II

Type de protection..... IP 20

Niveau de pression acoustique

(L<sub>pA</sub>) ..... 93,2 dB(A); K<sub>pA</sub> = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L<sub>WA</sub>)

mesuré..... 104,3 dB(A); K<sub>WA</sub> = 3 dB

garanti ..... 107 dB(A)

Vibration (a<sub>h</sub>) ..... 12,104 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs de vibration sont des valeurs maximales qui ont été calculés avec le disque de tronçonnage fourni. Les valeurs de vibration réelles peuvent varier en fonction des accessoires utilisés.

Les valeurs de vibration sont également influencées par la manipulation de l'utilisateur.

### Disque de tronçonnage :

Vitesse à vide n<sub>0</sub> ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>

Vitesse du disque ..... max. 80 m/s\*

Diamètre extérieur ..... Ø 125 mm

Trou..... Ø 22,23 mm

Épaisseur ..... 3 mm

\* Le disque abrasif doit être maintenu à une vitesse de rotation de 80 m/s.

Les valeurs sonores et des vibrations ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur d'émission des vibrations peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.



### Avertissement:

La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

## Instructions de sécurité













### ATTENTION!

En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées.




Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser cet appareil électrique, et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité.

## Symboles et pictogrammes

### Pictogrammes sur l'appareil:

-  Attention!
-  Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez vos mains à l'écart
-  Attention! Danger de choc électrique! Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil
-  Lire la notice d'utilisation!
-  Porter une protection acoustique
-  Porter une protection visuelle
-  Portez un équipement de protection respiratoire
-  Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles
-  Classe de protection II
-  Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères

### Autres symboles sur le Disque de tronçonnage :

-  Interdit pour le meulage latéral
-  Interdit pour le meulage humide
-  Ne pas utiliser de disques endommagés



Conçu pour le métal



Porter des chaussures de sécurité

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi:



**Signes de danger (au lieu du point d'exclamation, on peut expliquer danger) avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.**



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

### Consignes de sécurité générales pour outils électriques



**AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

### Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## SECURITE SUR LE LIEU DE TRAVAIL:

- **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

## SECURITE ELECTRIQUE:



Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique:

- **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches interchangeables et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

- **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique. Utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.

## SECURITE DES PERSONNES:



Vous éviterez ainsi accidents et blessures:

- **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez**

**sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

- **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les

parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

- **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception peuvent être montés, n'oubliez pas que ceux-ci sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

## UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL ELECTRIQUE:

- **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Observez la maintenance de l'outil. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez**

**l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

#### SERVICE:

- **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

#### Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

**Consignes de sécurité relatives au meulage, au ponçage au papier de verre, au travail avec les brosses métalliques, au polissage et au tronçonnage :**

- **Cet appareil électrique doit être utilisé en tant que meuleuse, ponceuse au papier de verre, machine pour brosses métal-**

**liques, polisseuse et tronçonneuse. Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et données fournies avec l'appareil.** Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas destiné, peuvent créer des dangers et des blessures.

- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'a pas été spécialement fabriqué ou recommandé par le fabricant de l'outil électrique.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être connecté à l'outil électrique, que l'utilisation de celui-ci sera sécurisée.
- **La vitesse de rotation admissible de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire dont la vitesse de rotation est plus rapide que celle qui est admissible, peut se briser et voler en éclats.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux mesures indiquées pour votre outil électrique.** Les outils utilisés avec de mauvaises mesures ne pourront pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- **Les outils utilisés dotés d'un insert fileté doivent être précisément ajustés au filetage de la broche de meule. Pour les outils qui sont montés au moyen de brides, le diamètre du trou de l'outil doit être ajusté au diamètre de la bride.** Les outils qui ne peuvent pas être connectés de manière précise à l'outil électrique, tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- **N'utilisez pas d'outils endommagés. Avant d'utiliser un outil,**



**contrôlez les meules pour vérifier la présence d'ébréchures et de fissures, les plateaux abrasifs pour vérifier la présence de fissures, d'usure ou de déformation, les brosses métalliques pour vérifier qu'aucun fil ne soit manquant ou cassé. Si l'outil électrique ou l'outil utilisé tombe par terre, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé ou utilisez un outil non endommagé. Une fois que vous avez contrôlé et monté l'outil, écartez-vous ainsi que les personnes sensibles de l'outil tournant, et laissez le tourner à vitesse maximale pendant 1 min.**

Les outils endommagés se brisent en général durant cette phase de test.

- **Portez un équipement de protection individuel. Selon l'utilisation, portez un masque de protection, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial, qui vous protègent des petites particules issues des matériaux ou du ponçage.** Les yeux doivent être protégés des corps étrangers volants, qui se forment au cours de différentes utilisations. Les masques de protection respiratoires ou anti-poussières doivent filtrer la poussière formée au cours de l'utilisation. Si vous subissez une exposition au bruit longue et élevée, vous pouvez perdre une partie de l'ouïe.
- **Veillez à ce que les autres personnes se tiennent à l'écart de votre zone de travail. Chaque personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un**

**équipement de protection individuel.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

- **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le câble électrique peut être coupé ou entraîné et votre main ou votre bras pourrait être pris dans l'outil utilisé.
- **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil utilisé soit complètement arrêté.** Puisque l'outil est rotatif, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique s'il entre en contact avec la surface de pose.
- **Ne laissez pas l'outil électrique en marche, lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent être pris dans l'outil utilisé tournant, et l'outil électrique peut percer votre corps.
- **Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le capot, et une accumulation élevée de poussière de métal entraîne des dangers électriques.
- **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles peuvent allumer ces matériaux.
- **N'utilisez pas d'outils qui nécessitent des liquides de refroidis-**

**sement.** L'utilisation de liquides de refroidissement ou d'eau peut causer des décharges électriques.

## Autres consignes de sécurité

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) réagissant dès que l'intensité dépasse 30 mA.
- Éloignez le câble électrique et de rallonge du disque. En cas d'endommagement ou de coupures, débranchez immédiatement le fiche de contact de la prise du courant. Ne touchez pas le câble avant qu'il ne soit débranché du réseau. Il y a un risque d'électrocution.
- Afin d'éviter tout danger, le remplacement du connecteur ou de la ligne de rattachement doit toujours être effectué par le fabricant ou par son service client.
- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Soumettez le disque abrasif à un test de sécurité avant l'utilisation. Ne pas utiliser de disque abrasif endommagé ou déformé. Changez un disque abrasif usé.
- Veillez à ce que les étincelles provenant du ponçage n'entraînent aucun danger, par ex. qu'elles n'atteignent personne ni qu'elles n'enflamment aucune substance inflammable.
- Portez constamment des lunettes de protection, des gants de protection, une protection respiratoire et un casque de protection auditive pour le ponçage, le broissage et le tronçonnage.
- Ne jamais mettre vos doigts entre le disque abrasif et le pare-étincelles ou près du capot de protection. Il y a un risque d'écrasement.

- Les parties tournantes de l'appareil ne peuvent pas être couvertes pour des raisons fonctionnelles. Soyez prudent et tenez bien la pièce à travailler, afin d'éviter qu'elle glisse, puisque dans ce cas, vos mains pourraient entrer en contact avec le disque abrasif.
- La pièce à travailler chauffe au cours du ponçage. Ne pas touchez à l'endroit travaillé, laissez refroidir. Risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile.
- Éteignez l'appareil et tirez sur la fiche de contact
  - pour libérer un outil à insérer bloqué,
  - si la ligne de raccordement est endommagée ou emmêlée,
  - en cas de bruits étranges.

## Autres Risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- c) Atteintes à la santé par
  - contact avec une partie non couverte de l'appareil de ponçage ;
  - éjection de parties des pièces à usiner ou de disques abrasifs endommagés.
- d) Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

## Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations

### Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est une réaction soudaine, résultant d'un outil tournant détaché ou bloqué, comme un disque abrasif, un plateau abrasif, une brosse métallique etc. Une pièce détachée ou bloquée entraîne l'arrêt brutal de l'outil tournant. En conséquence, l'outil dont on a perdu le contrôle va accélérer, à partir du point de blocage, dans le sens contraire de l'outil tournant. Par exemple, lorsqu'un disque abrasif est détaché ou bloque un outil, le bord du disque abrasif, qui est inséré dans l'outil, peut s'empêtrer, et ensuite casser ou être rejeté. Le disque abrasif peut être rejeté vers l'utilisateur ou non, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Les meules peuvent également se briser ainsi. Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou étonnée de l'outil électrique. Cela peut être évité en respectant les consignes de sécurité décrites ci-dessous

- a) **Tenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière**

**à pouvoir neutraliser les forces d'un recul. Si elle est à disposition, utilisez toujours la poignée supplémentaire, pour avoir le maximum de contrôle sur les forces d'un rejet ou sur les réactions en cas de montée en vitesse.** L'utilisateur peut, en respectant les consignes de sécurité appropriées, contrôler les forces de rejet et de réaction.

- b) **N'approchez jamais votre main de l'outil utilisé tournant.** En cas de rejet, l'outil pourrait atteindre votre main.
- c) **Éloignez votre corps de la zone que l'outil électrique pourrait atteindre en cas de recul.** Un recul entraîne l'outil électrique dans la direction contraire au sens de rotation du disque abrasif au point de blocage.
- d) **Travaillez avec une précaution particulière sur les angles, les coins acérés etc.** Évitez que les outils utilisés ne reculent et se coincent dans l'outil. L'outil utilisé tournant a tendance à se coincer, en cas de travail sur les angles, coins acérés ou s'il recule. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentées.** De tels outils créent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électrique.

### Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de meulage et de tronçonnage

#### Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif:

- a) **Utiliser uniquement des types de meules recommandés pour votre outil électrique et le protecteur spécifique conçu pour la meule choisie.** Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été

conçu ne peuvent pas être protégées de façon satisfaisante et sont dangereuses.

- c) **Le protecteur doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte que l'opérateur soit exposé le moins possible à la meule.** Le protecteur permet de protéger l'opérateur des fragments de meule cassée, d'un contact accidentel avec la meule et d'étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.
- d) **Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.
- e) **Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.
- f) **Ne pas utiliser de meules usées d'outils électriques plus grands.** La meule destinée à un outil électrique plus grand n'est pas appropriée pour la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et elle peut éclater.

## **Mises en garde de sécurité additionnelles spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif**

### **Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage**

- a) **Ne pas „coincer“ la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression ex-**

**cessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive.** Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.

- b) **Ne pas vous placer dans l'alignement de la meule en rotation ni derrière celle-ci.** Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre corps, le rebond éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur vous.
- c) **Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.
- d) **Ne pas démarrer de nouveau le travail directement sur la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale et entrer en contact avec la pièce prudemment.** Le disque peut s'accrocher, se soulever brusquement ou avoir un mouvement arrière si l'appareil est redémarré n charge.
- e) **Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule.** Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

- f) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une „coupe en retrait“ dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.** La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

## Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de ponçage

### Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage:

- **Ne pas utiliser de papier abrasif trop surdimensionné pour les disques de ponçage.** Suivre les recommandations des fabricants, lors du choix du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un danger de lacération et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour le polissage

### Consignes de sécurité particulières pour le polissage :

- **Ne laissez aucune pièce en vrac sur le capot de polissage, notamment le cordon de fixation.** Rangez ou raccourcissez le cordon de fixation. Les cordons de fixation lâches, tournant avec l'appareil peuvent happer vos doigts ou se coincer dans la pièce à usiner.

## Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de brossage métallique

### Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique:

- a) **Garder à l'esprit que des brins métalliques sont rejetés par la brosse même au cours d'une opération ordinaire. Ne pas soumettre à une trop grande contrainte les fils métalliques en appliquant une charge excessive à la brosse.** Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans des vêtements légers et/ou la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un protecteur est recommandée pour le brossage métallique, ne permettre aucune gêne du touret ou de la brosse métallique au protecteur.** Le touret ou la brosse métallique peut se dilater en diamètre en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

## Indications de travail

### Ébarbage:



**N'utilisez jamais de disques de tronçonnage pour l'ébarbage !**



**Avec un disque de frottement, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'un capot de protection.**

Exercez uniquement une pression modérée sur la pièce à travailler. Bougez l'appareil uniformément dans un sens et dans l'autre.

Pour l'ébarbage, vous obtiendrez le meilleur résultat en utilisant un angle de travail de 30° à 40°.

## Tronçonnage:



**N'utilisez jamais de disques d'ébarbage pour le tronçonnage !**



**Avec un disque de tronçonnage, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'un capot de protection.**

Seuls des meules ou des disques de tronçonnage testés et renforcés de fibres doivent être utilisés.

En général, travaillez avec l'alimentation minimum. Exercez uniquement une pression modérée sur la pièce à travailler.

Travaillez uniquement en sens inverse. Ainsi, l'appareil ne sera pas poussé hors de la découpe de manière incontrôlée.

## Montage



**Attention! Risque de blessures !**

- Veillez à disposer de suffisamment de place pour travailler, et à ce qu'aucune autre personne ne soit exposée à des risques.
- Avant la mise en route, tous les capots et les dispositifs de sécurité doivent être montés de façon conforme.
- Tirez sur la fiche de contact, avant d'entreprendre des réglages sur l'appareil.

## Monter la poignée



**L'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'une poignée.**

Selon l'utilisation, vissez la poignée (A 1) sur le filetage de la poignée à gauche (A 8), à droite (voir représentation A) ou en haut (A 2) de l'appareil.

## Monter/ régler le capot de protection

Réglez le capot de protection de sorte que les étincelles éjectées ou les fragments détachés ne puissent percuter ni l'utilisateur ni les personnes voisines.

Il faut également positionner le capot de protection de sorte que les étincelles éjectées ne puissent pas enflammer des objets combustibles, y compris ceux épars.

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (A 9).
2. Faites tourner la broche de fixation (B 17), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (A 9).
3. Dévissez l'écrou de serrage (B 16) avec la clef de serrage (A 13). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (A 9).
4. Retirez l'écrou de serrage (B 16) et la bride support (B 15) du mandrin support (B 17).
5. Ouvrez le levier de serrage (C 19).
6. Posez le capot de protection (A 14) sur l'espace de positionnement.
- Tournez le capot de protection (A 14) en position de travail. La partie fermée du capot de protection doit être toujours tournée vers l'utilisateur.

7. Fermez à nouveau le levier de serrage (C 19) Le capot de protection ne doit plus pouvoir tourner.
8. Si vous constatez que le capot de protection ne protège pas de manière optimale pendant l'utilisation, ajustez la position du capot de protection.
9. Montez l'écrou de serrage (B 16) et la bride support (B 15) dans le sens inverse.
10. Si vous constatez que le capot de protection ne protège pas de manière optimale pendant l'utilisation, ajustez la position du capot de protection.

Si nécessaire, la force de serrage peut être ajustée à l'écrou de réglage (C 18). Pour cela, utilisez la clef de serrage (A 13).

## Monter/Changer un disque

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (A 9).
2. Faites tourner la broche de fixation (B 17), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (A 9).
3. Dévissez l'écrou de serrage (B 16) avec la clef de serrage (A 13). Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (A 9).
4. Posez le disque choisi sur la bride support (B 15). L'inscription du disque est généralement tournée vers l'appareil.
5. Montez à nouveau l'écrou de serrage (B 16) sur la broche de fixation (B 17). Le côté plat de l'écrou de serrage est généralement tourné vers l'outil utilisé.
6. Maintenez la touche de blocage de la broche (A 9) et tournez la broche de fixation (B 17), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Serrez à nouveau l'écrou de serrage (B 16) avec la clef de serrage (A 13) Vous pouvez relâcher la touche de blocage de la broche (A 9).

## Opération



### Attention! Risque de blessures !

- Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez-le de la prise de courant.
- Utilisez uniquement des meules et des accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires entraîne un risque de blessures.
- Utilisez uniquement des aiguilles qui portent les indications sur le fabricant, le mode de liaison, les dimensions et une vitesse de rotation admissible.
- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez jamais de meules fêlées, rayées ou endommagées.
- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- **Étalez les plateaux ou les pièces à usiner afin de limiter le risque de recul brutal lorsque le disque de tronçonnage se coince.** Les grosses pièces à usiner peuvent s'incurver sous leur propre poids.

La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près du disque de tronçonnage et sur le bord.



**Lorsque l'appareil est en marche, tenez vos mains à l'écart du disque. Risque de blessures.**



### Consignes relatives au changement :

- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- Assurez-vous que la vitesse de rotation mentionnée sur le disque abrasif (A 11) est égale ou supérieure à la vitesse nominale de l'appareil.
- Assurez-vous que les dimensions du disque abrasif sont compatibles avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des meules impeccables (test de résonance : vous entendez un son clair lorsque vous le frappez avec un marteau en plastique).
- Si le disque abrasif présente un orifice trop étroit, ne tentez pas de l'élargir ultérieurement.
- N'utilisez ni douilles réductrices séparées ni adaptateurs pour adapter les meules à grand orifice.
- Ne pas utiliser de lames de scie.
- Pour la fixation des aiguisoirs, utilisez uniquement les flasques de serrage livrées avec. Les couches intermédiaires entre la flasque de serrage et l'aiguisoir doivent être de matière élastique, par ex. du caoutchouc, du carton mou etc.
- Après le changement de disque abrasif, remontez entièrement l'appareil.



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir.



Au cours du changement du disque abrasif, portez des gants de protection, pour éviter les coupures.



L'écrou du disque abrasif ne doit pas être trop serré, pour éviter que le disque et l'écrou ne se cassent.

### Mise en marche et arrêt



Veillez à ce que la tension du réseau de connexion corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Branchez la machine au secteur.

1. Pour la mise en marche, appuyez sur le verrouillage de l'enclenchement (A 4). Appuyez sur l'interrupteur on/off (A 5).
2. Pour éteindre, relâcher l'interrupteur marche/arrêt. L'appareil s'éteint.

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le travail.



**Le disque continue de tourner une fois que l'appareil est éteint. Risque de blessures.**

### Essai de fonctionnement :

Avant d'effectuer le premier travail et après chaque changement de disque, effectuez un essai de fonctionnement hors charge. Éteignez immédiatement l'appareil si le disque abrasif tourne décentré, si de fortes vibrations ou des bruits anormaux se manifestent.



## Nettoyage et maintenance



Débranchez la fiche de la prise avant tout réglage, maintenance ou réparation.



**Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil. Il y a des risques de brûlures !**

Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées, et contrôlez les vis ou les autres pièces. Contrôlez en particulier le disque abrasif. Remplacez les pièces défectueuses.

### Nettoyage



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les ouïes d'aération et la surface supérieure de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

## Maintenance

### Remplacer les brosses en carbone



Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir.



1. Desserrez la vis (A 7) du cache de maintenance (A 6).
2. Retirez le cache de maintenance (A 6).
3. Retirez le ressort de pression (20) de la rainure pour ressort de pression (22) de la brosse en carbone (21).
4. Détachez la fiche de contact (25) du patin de contact (24).
5. Retirez la brosse en carbone (21) du guidage.
6. Insérez une nouvelle brosse en carbone (21) dans le guidage.
7. Faites passer le raccord (23) dans un arc sur la rainure pour ressort de pression (22). Guidez le raccord (23) à travers l'ouverture latérale du guidage.
8. Glissez la fiche de contact (25) sur le patin de contact (24).
9. Remplacez le ressort de pression (20) sur la rainure pour ressort de pression (22) de la brosse en carbone (21).
10. Fixez le cache de maintenance (A 6) à nouveau avec la vis (A 7).
11. Répétez la procédure 1 à 10 de l'autre côté de l'appareil. En principe, il faut remplacer les brosses de carbone par paire.

## Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Les meules doivent être stockées sèches et verticalement et ne doivent jamais être empilées.

## Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer auprès des points locaux de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## Dépannage



Attention! Danger de choc électrique!

Retirez la fiche de contact avant tous travaux sur l'appareil.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau Les fusibles fonctionnent	Contrôler le prise de courant, le cordon secteur, le câble, la fiche de contact, et le cas échéant, faire faire les réparations par un électricien, Contrôler les fusibles
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 5) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Défaut du moteur	
L'aiguiseur ne bouge pas, alors que le moteur est allumé	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « changer un disque »)
	La pièce à travailler, les restes de la pièce à travailler ou des aiguiseurs bloquent le mécanisme	Enlevez ce qui bloque
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à travailler	Réduisez la pression sur l'aiguiseur
		La pièce de travail est inappropriée
Le disque abrasif ne tourne pas rond, on entend des bruits inhabituels	Écrou du disque abrasif dévissé	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « changer un disque »)
	Le disque abrasif est défectueux	Changez le disque abrasif

## Pièces de rechange / Accessoires

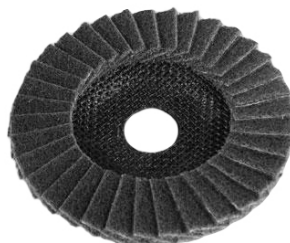
**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu).**

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center» page 64). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.



Disque de tronçonnage  
Numéro de l'article: 91103210

Vitesse de rotation à vide  $n_0$   
..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
Vitesse du disque ..... max. 80 m/s  
Diamètre extérieur ..... Ø 125 mm  
Trou ..... Ø 22,23 mm  
Épaisseur ..... max. 6 mm



Disque à lamelles  
Numéro de l'article: 91103211

Vitesse de rotation à vide  $n_0$   
..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
Vitesse du disque ..... max. 80 m/s  
Diamètre extérieur ..... Ø 125 mm  
Trou ..... Ø 22,23 mm



Plateau support pour papier de verre  
Numéro de l'article: 91103212

Vitesse de rotation à vide  $n_0$   
..... max. 12000 min<sup>-1</sup>  
Vitesse du disque ..... max. 80 m/s  
Diamètre extérieur ..... Ø 125 mm  
Filetage de la tige ..... M14



Brosse boisseau, fil ondulé  
Numéro de l'article: 91103213

Vitesse de rotation à vide  $n_0$   
..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
Vitesse du disque ..... max. 52 m/s  
Filetage de la tige ..... M14



Brosse boisseau, fil torsadé  
 Numéro de l'article: 91103214

Vitesse de rotation à vide  $n_0$   
 ..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
 Vitesse du disque ..... max. 50 m/s  
 Filetage de la tige ..... M14



Brosse à disques, fil torsadé  
 Numéro de l'article: 91103215

Vitesse de rotation à vide  $n_0$   
 ..... max. 11000 min<sup>-1</sup>  
 Vitesse du disque ..... max. 75 m/s  
 Diamètre extérieur ..... Ø 115 mm  
 Trou ..... Ø 22,23 mm

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L211-4 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L211-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :  
1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L211-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L211-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous

soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple disque abrasif, les flasques de serrage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu

d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 280250) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente



dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention** : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

**IAN 280250**



### Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

**IAN 280250**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>65</b>
<b>Gebruiksdoel .....</b>	<b>65</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>66</b>
Omvang van de levering .....	66
Functiebeschrijving .....	66
Overzicht .....	66
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>66</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>67</b>
Symbolen en pictogrammen .....	67
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap .....	68
Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen .....	71
Verdere veiligheidsmaatregelen .....	72
Restrisico's .....	73
<b>Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen .....</b>	<b>73</b>
Terugslag en navenante veiligheidsinstructies .....	73
Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen .....	74
Verdere bijzondere veiligheids- instructies voor het doorslijpen .....	75
Extra veiligheidsinstructies voor het schuren .....	75
Extra veiligheidsinstructies voor het polijsten .....	75
Extra veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels ..	76
<b>Werkinstructies .....</b>	<b>76</b>
<b>Montage .....</b>	<b>76</b>
Handgreep monteren .....	77
Beschermkap monteren/instellen .....	77
Schijf monteren/vervangen .....	77
<b>Bediening .....</b>	<b>78</b>
In- en uitschakelen .....	79
<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>79</b>
Reiniging .....	79
Onderhoud .....	80
<b>Bewaring .....</b>	<b>80</b>
<b>Afvalverwerking en milieubescherming .....</b>	<b>80</b>

<b>Foutopsporing .....</b>	<b>81</b>
<b>Reserveonderdelen/Accessoires ..</b>	<b>82</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>84</b>
<b>Reparatieservice .....</b>	<b>85</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>85</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>85</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring .....</b>	<b>111</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd.

Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruiksdoel

De hoekslijper is een apparaat voor het doorsnijden, voorruwen en borstelen van metaal, beton of tegels zonder gebruik van water. Het apparaat is bestemd voor gebruik als schuurmachine, met staalborstel en voor het polijsten voorzien.

Voor alle soorten toepassingen (bijv. het slijpen met geschikte slijpwerktuigen, slijpen met een koelvloeistof, het slijpen of snijden van materialen die de gezondheid schaden, zoals asbest) is het apparaat niet bedoeld. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik. Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Apparaat
- Handgreep
- Beschermkap
- Spansleutel
- Slijpschijf
- 2 reservekoolborstels
- Gebruiksaanwijzing

## Functiebeschrijving

De hoekslijper is geschikt voor het scheiden, voorruwen of borstelen van metaal. Voor de afzonderlijke toepassing zijn telkens speciale schijven voorzien. Gelieve de informatie van de fabrikant van de schijven te respecteren.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

## Overzicht

- |          |    |                             |
|----------|----|-----------------------------|
| <b>A</b> | 1  | Handgreep                   |
|          | 2  | Schroefdraad voor handgreep |
|          | 3  | Toerentalregelaar           |
|          | 4  | Inschakelgrendeling         |
|          | 5  | Schakelaar "Aan/uit"        |
|          | 6  | Onderhoudsdeksel            |
|          | 7  | Schroef                     |
|          | 8  | Schroefdraad voor handgreep |
|          | 9  | As-vastzetknop              |
|          | 10 | Stekker                     |
|          | 11 | Slijpschijf                 |
|          | 12 | reservekoolborstels         |
|          | 13 | Spansleutel                 |
|          | 14 | Beschermhoes                |
| <b>B</b> | 15 | Montageflens                |
|          | 16 | Spanmoer                    |
|          | 17 | Bevestigingsas              |
| <b>C</b> | 18 | Afstelmoer                  |
|          | 19 | Spanhendel                  |
| <b>D</b> | 20 | Drukveer                    |
|          | 21 | Koolborstel                 |
|          | 22 | Groef voor drukveer         |
|          | 23 | Aansluiting                 |
|          | 24 | Contactschoen               |
|          | 25 | Contactstekker              |

## Technische gegevens

### Haakse slijper PWS 125 D3:

Netspanning ..... 230-240 V~, 50 Hz  
 Prestatievermogen ..... 1200 W  
 Toeren bij niet-belasting (n).. 3000-12000 min<sup>-1</sup>  
 Afmetingen doorslip-/  
 voorruwschijven ..... Ø 125 x 22,23 mm

Sterkte doorslip-/  
 voorruwschijven ..... max. 6 mm  
 Slijpspilschroefdraad ..... M14  
 Schroefdraadlengte  
 van slijpspil ..... max. 12 mm  
 Beschermniveau .....  II  
 Beschermingsklasse ..... IP 20  
 Geluidsrukniveau  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 93,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Geluidssterkte ( $L_{WA}$ )  
 gemeten ..... 104,3 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB  
 gegarandeerd ..... 107 dB(A)  
 Vibratie ( $a_h$ ) .... 12,104 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Het gaat bij de trillingswaarden om maximale waarden die werden vastgesteld met de meegeleverde doorslijpschijf. De werkelijke trillingswaarden kunnen naargelang van de gebruikte accessoires variëren. De trillingswaarden worden verder beïnvloed door de hantering door de gebruiker.

**Slijpschijf:**

Snelheid stationair draaien  $n_0$   
 ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Schijfsnelheid ..... max. 80 m/s\*  
 Buitendiameter ..... Ø 125 mm  
 Gat ..... Ø 22,23 mm  
 Dikte ..... 3 mm

\* De slijpschijf moet bij een omloopsnelheid van 80 m/s standhouden.

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde trilemissiewaarde is volgens een genormeerde keuringsmethode gemeten en kan voor de vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander werktuig worden gebruikt.

De vermelde trilemissiewaarde kan ook voor een eerste inschatting van de blootstelling worden gebruikt.



**Waarschuwing:**

De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch werktuig wordt gebruikt. Er is de noodzaak veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker vast te leggen, die gebaseerd zijn op een inschatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen, bij voorbeeld momenten, waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waar het is ingeschakeld, maar draait zonder belasting).

**Veiligheidsvoorschriften**



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

**Symbolen en pictogrammen**

**Symbolen op het apparaat:**



Let op!



Gevaar door verwondingen door draaiend gereedschap! Houd handen op een veilige afstand



Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken



Gebruiksaanwijzing raadplegen!



Draag een gehoorbescherming



Draag een oogbescherming



Draag een ademhalingsbescherming



Gevaar door snijdwonden! Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen



Beschermniveau II



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis

## Meer symbolen op de Slijpschijf:



Niet toegelaten voor het zijwaarts slijpen



Niet toegelaten voor het nat slijpen



Geen defecte schijven gebruiken



Geschikt voor metaal



Veiligheidsschoenen dragen

## Symbolen in de handleiding:



**Gevaarssymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

## Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

### 1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht. Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin

er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand. In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

## 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen: Gevaar voor een elektrische schok!

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparatuuronderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

## 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
- c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar

hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) Verwijder instelgereedschap of schroef sleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) Als er stofzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden. Gebruik van een stofzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

#### 4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaat

tinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### 5) SERVICE

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor

wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

## **Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen**

### **Gemeenschappelijke veiligheidsinstructies voor het slijpen, het schuren, werkzaamheden met staalborstels, het polijsten en het gebruik van doorslijpschijven:**

- Dit elektrische gereedschap moet worden gebruikt als slijp-, schuurmachine, staalborstel, polijst- en doorslijpschijfmachine. Respecteer alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, beelden en gegevens die u samen met het apparaat krijgt. Als u de volgende aanwijzingen niet opvolgt, kunt u een elektrische schok krijgen, kan er brand en/of ernstig letsel ontstaan.
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant zijn bedoeld en aanbevolen voor dit elektrische apparaat. Slechts omdat u het accessoire aan uw elektrisch werktuig kunt bevestigen, garandeert dit nog geen veilig gebruik.
- Het toegelaten toerental van de aan te sluiten werktuigen moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische werktuig is vermeld. Een accessoire dat sneller draait dan toegelaten, kan breken en in het rond vliegen.
- Buitendiameter en dikte van de aan te sluiten werktuigen moeten overeenstemmen met de vermelde afmetingen van uw elektrisch werktuig. Verkeerd gemeten plaatsingswerktuigen kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- Aan te sluiten werktuigen met interne schroefdraad moeten precies passen op de schroefdraad van de slijpas. Bij aan te sluiten werktuigen die door middel van een flens worden gemonteerd, moet de diameter van het gat van de aan te sluiten werktuigen op de diameter van de flens passen. Aan te sluiten gereedschap dat niet precies aan het elektrisch werktuig wordt bevestigd, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- Gebruik geen beschadigde aan te sluiten werktuigen. Controleer voor elk gebruik de aan te sluiten werktuigen zoals slijpschijven op afgebrokkelde splinters en barsten, slijpschijven op barsten, slijtage of sterke slijtage, draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische werktuig of het aan te sluiten werktuig valt, controleer dan of het beschadigd is of gebruik onbeschadigde aan te sluiten werktuigen. Als u de aan te sluiten werktuigen hebt gecontroleerd en geplaatst, is het nodig dat u en personen in de buurt zich buiten het gebied van het roterende aan te sluiten werktuig bevinden en laat het apparaat 1 min lang op het hoogste toerental lopen. Beschadigde aan te sluiten werktuigen breken meestal in deze testperiode.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik naargelang van de toepassing een volledig masker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien aangewezen, draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houden. De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende vreemde voorwerpen, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat ontstaat bij de toepassing. Als u lange tijd bent blootgesteld aan luid lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.

- Let bij andere personen op een veilige afstand tot uw werkplaats. Ieder die de werkplaats betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Gebroken stukken van het werkstuk of gebroken plaatsingswerktuigen kunnen wegvliegen en ook buiten de directe werkplaats verwondingen veroorzaken.
- Houd het elektrisch werktuig slechts vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert, waarbij de aan te sluiten werktuigen verborgen elektrische leidingen of het eigen elektrische snoer kunnen raken. Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.
- Houd het elektrische snoer weg van roterende werktuigen. Als u de controle verliest over het apparaat, kan het elektrische snoer worden doorgesneden of worden gegrepen en uw hand of arm in het roterende werktuig belanden.
- Leg het elektrische werktuig nooit neer vooraleer het aan te sluiten werktuig volledig tot stilstand is gekomen. Het roterende aan te sluiten werktuig kan in contact komen met het werkvlak waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische werktuig.
- Laat het elektrische werktuig niet draaien terwijl u het draagt. Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende aan te sluiten werktuig worden gegrepen en het werktuig kan zich in uw lichaam boren.
- Reinig regelmatig de verluchtingsspleten van uw elektrisch werktuig. De motorventilator trekt stof naar de behuizing en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- Gebruik het elektrisch werktuig niet in de buurt van brandbare materialen. Vonken

kunnen deze materialen doen ontvlammen.

- Gebruik geen aan te sluiten werktuigen die vloeibare koelstoffen vereisen. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

## Verdere veiligheidsmaatregelen

- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Houd het elektrische snoer en de verlengkabel weg van de schijf. Trek bij beschadiging of een doorgesneden snoer meteen de stekker uit het stopcontact. Raak de kabel niet aan, vóór hij losgekoppeld is. Er bestaat het risico op een elektrische schok.
- De stekker of het elektrische snoer moet steeds door de producent van het elektrische werktuig of de klantendienst ervan worden vervangen, zodat risico's worden vermeden.
- Gebruik alleen slijpschijven, waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.
- Voer een visuele inspectie uit op de slijpschijf voor gebruik. Gebruik geen beschadigde of vervormde slijpschijven. Vervang een versleten slijpschijf.
- Zorg ervoor dat de vonken die bij het slijpen ontstaan geen risico inhouden, bijv. personen raken of ontvlambare stoffen doen ontvlammen.
- Draag bij het slijpen, borstelen en doorsnijden steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen, een stofmasker en gehoorbescherming.



- Houd de vingers nooit tussen de slijpschijf en vonkenvanger of in de buurt van beschermkappen. Er bestaat het risico op kneuzingen.
- De roterende delen van het apparaat kunnen om functionele redenen niet worden afgedekt. Ga daarom zorgvuldig te werk en houd het werkstuk goed vast, zodat het niet wegglijdt en de handen niet met de slijpschijf in aanraking kunnen komen.
- Het werkstuk wordt heet bij het slijpen. Niet aan de bewerkte plaats aanraken, laat het afkoelen. Er bestaat gevaar voor brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
- Werk niet met het apparaat als u moe bent of na de inname van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact
- om een geblokkeerd gebruikt werktuig los te maken,
- als de elektrische leiding beschadigd of verstrikt is,
- bij abnormale geluiden.

## Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- b) gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) schade aan de gezondheid door
  - aanraking van de slijpwerktuigen in de niet afgedekte zone;

- wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals regelmatig voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

### Terugslag en navenante veiligheidsinstructies

Een terugslag is de plotselinge reactie door een vasthakend of blokkerend draaiend werktuig, zoals slijpschijf, schijf, staalraadborstel enz. Het vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte onderbreking van het roterende aan te sluiten werktuig. Daardoor gaat een ongecontroleerd elektrisch werktuig sneller draaien tegen de draairichting van het werktuig aan de blokkeerplaats. Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk vast komt te zitten of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf, die in het werkstuk gaat, verstrikt raken en daardoor de slijpschijf doen breken of een terugslag

veroorzaken. De slijpschijf beweegt dan naar de gebruiker toe of van hem weg, naar gelang de draairichting van de schijf aan de blokkeerplaats. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onvakkundig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

- a) Houd het elektrisch werktuig goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie, waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen. Gebruik steeds de extra greep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten in de versnellingsmodus. De gebruiker kan met geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) Breng uw hand nooit in de buurt van roterende aan te sluiten werktuigen. Het werktuig kan bij een terugslag over uw hand bewegen.
- c) Mijd met uw lichaam de zone, waarin het elektrische werktuig bij een terugslag wordt bewogen. De terugslag drijft het elektrische werktuig in de tegenovergestelde richting van de slijpschijf aan de blokkeerplaats.
- d) Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Vermijd dat werktuigen van het werkstuk terugslaan en klem komen te zitten. Het roterende aan te sluiten werktuig neigt ertoe bij hoeken, scherpe randen of als het terugslaat, geklemd te raken. Dit veroorzaakt een verlies van controle of een terugslag.
- e) Gebruik geen kettingzaagblad of getand zaagblad. Zulk gereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of het

verlies van controle over het elektrisch werktuig.

## **Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen**

- a) Gebruik uitsluitend de voor uw elektrisch werktuig toegelaten slijpmiddelen en de voor deze slijpmiddelen voorziene beschermkap. Slijpmiddelen die niet bedoeld zijn voor het elektrische werktuig, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn niet veilig.
- b) Verkropte slijpschijven moeten zo voorge monteerd worden, dat hun slijpvlak niet uitsteekt over het vlak van de beschermkaprand. Een onvakkundig gemonteerde slijpschijf die over het vlak van de beschermkaprand uitsteekt, kan niet voldoende afgeschermd worden.
- c) De beschermkap moet veilig aan het elektrische werktuig zijn aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat een maximale veiligheid wordt bereikt, d.w.z. het kleinst mogelijke deel van het slijpmiddel wijst open naar de gebruiker. De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpmiddel.
- d) Slijpmiddelen mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen gebruiksdoeleinden. Bij wijze van voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van de doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor het afsnijden van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachtinwerking op deze slijpmiddelen kunnen ze breken.
- e) Gebruik steeds onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de door u gekozen slijpschijf. Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en reduceren zo het risico op een

breuk van de slijpschijf. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen zich onderscheiden van de flenzen voor andere slijpschijven.

- f) Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische werktuigen. Slijpschijven voor grotere elektrische werktuigen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische werktuigen en kunnen breken.

### **Verdere bijzondere veiligheidsinstructies voor het doorslijpen**

- a) Vermijd een blokkering van de doorslijpschijf of een te hoge contactdruk. Ga niet te diep snijden. Een overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de belasting en de neiging tot kantelen of blokkeren en bijgevolg de mogelijkheid tot een terugslag of een breuk van het slijpmiddel.
- b) Vermijd de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf. Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in geval van een terugslag het elektrische werktuig met de draaiende schijf direct naar u worden geslingerd.
- c) Indien de doorslijpschijf klem komt te zitten of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en houd het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog lopende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag plaatsvinden. Stel de oorzaak voor het inklemmen vast en los ze op.
- d) Schakel het elektrische werktuig niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf pas het volle toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te snijden. In het andere geval kan de schijf vasthaken,

uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

- e) Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslijpschijf te reduceren. Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de doorslijpschijf als ook aan de rand.
- f) Wees bijzonder voorzichtig bij „zakinsnijdingen“ in bestaande wanden of andere niet zichtbare gebieden. De ingebrachte doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

### **Extra veiligheidsinstructies voor het schuren**

#### **Bijzondere veiligheidsinstructies voor het schuren:**

- **Gebruik geen slijpbladen met te grote afmetingen, maar respecteer de gegevens van de fabrikant in verband met de grootte van het slijpblad.** Slijpbladen die uitsteken op de slijpschijf, kunnen verwondingen veroorzaken en ook leiden tot het blokkeren, scheuren van de slijpbladen of tot een terugslag.

### **Extra veiligheidsinstructies voor het polijsten**

#### **Bijzondere veiligheidsinstructies voor het polijsten:**

- **Laat geen losse delen van de polijsthoes, vooral bevestigingsnoren, toe. Berg de bevestigings-**

**snoeren weg of kort ze in.** Losse, meedraaiende bevestigings snoeren kunnen in uw vingers of in het werkstuk verstrengeld raken.

### Extra veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels

#### Bijzondere veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels:

- **Houd er rekening mee dat de staal draadborstel ook tijdens het normale gebruik stukken staal draad verliest. Overbelast de draden niet door een te hoge contactdruk.** Wegvliegende stukken draad kunnen zeer gemakkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.
- **Wordt een beschermkap aanbevolen, vermijd dan, dat beschermkap en staal draadborstel met elkaar in aanraking kunnen komen.** Schijf- en potborstels kunnen hun diameter door contactdruk en centrifugale krachten vergroten.

## Werkinstructies

### Grof polijsten:



**Gebruik nooit doorslijpschijven voor het opruwen !**



**Het apparaat met voorbewerkingschijf mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde beschermkap.**

Oefen slechts matige druk op het werkstuk uit. Beweeg het apparaat gelijkmatig weg en weer.

Bij een werkhoeck van 30° of 40° bereikt u bij het grof slijpen het beste resultaat.

### Doorslijpschijven:



**Gebruik nooit ruwslijpschijven voor het doorslijpen !**



**Het apparaat met doorslijpschijf mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde beschermkap.**

Er mogen alleen gekeurde, vezelstofversterkte doorslijp- of slijpschijven worden gebruikt.

Werk in principe met geringe snelheid. Oefen slechts matige druk op het werkstuk uit.

Werk steeds met parallelle bewegingen. Zo wordt het apparaat niet ongecontroleerd uit de snede geduwd.

## Montage



**Let op! Gevaar voor verwondingen!**

- Zorg ervoor dat u voldoende plaats te heeft om te werken en andere personen niet in gevaar brengt.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en beschermende systemen naar behoren zijn gemonteerd.
- Trek de stekker uit alvorens instellingen op het apparaat uit te voeren.

## Handgreep monteren



**Het apparaat mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde handgreep.**

Schroef de handgreep (A 1) naar gelang de werkwijze op de schroefdraad voor de handgreep (A 8) links, rechts (zie afbeelding A) of bovenaan (A 2) het apparaat.

## Beschermkap monteren/instellen

Stel de beschermkap zo op dat een vonkenregen of geloste delen noch de gebruiker noch omstaande personen kunnen treffen.

De opstelling van de beschermkap moet ook zo gebeuren dat de vonkenregen geen brandbare delen, ook omliggende, kan doen ontvlammen.

1. Druk op de as-vastzettoets (A 9).
2. Draai de houderspil (B 17), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (A 9) verder ingedrukt.
3. Maak de spanmoer (B 16) met de spansleutel los (A 13). U kunt de spilvergrendeltoets (A 9) los laten.
4. Neem de spanmoer (B 16) en de opnameflens (B 15) af van de opnameas (B 17).
5. Open de spanhendel (C 19).
6. Plaats de beschermkap (A 14) inde positioneringsgaten.
7. Draai de beschermkap (A 14) in de werkpositie. De gesloten kant van de beschermkap moet steeds naar de gebruiker wijzen.

8. Sluit de spanhendel (C 19) opnieuw. De beschermkap mag niet meer draaien.
9. Monteer de spanmoer (B 16) en opnameflens (B 15) in de omgekeerde volgorde.
10. Stel de positie van de beschermkap af, als u tijdens het gebruik vaststelt dat de beschermkap niet optimaal afschermt.

Indien nodig, kan de spankracht van de instelmoer (C 18) worden bijgesteld. Gebruik hiervoor de spansleutel (A 13).

## Schijf monteren/vervangen

1. Druk op de as-vastzettoets (A 9).
2. Draai de houderspil (B 17), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (A 9) verder ingedrukt.
3. Maak de spanmoer (B 16) met de spansleutel los (A 13). U kunt de spilvergrendeltoets (A 9) los laten.
4. Plaats de gewenste schijf op de flens (B 15). Het opschrift op de schijf wijst in principe naar het apparaat.
5. Plaats de spanmoer (B 16) opnieuw op de as (B 17). De platte kant van de spanmoer wijst in principe naar het te plaatsen werktuig.
6. Duw op de spilvergrendeltoets (A 9) en draai de houderspil (B 17), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Draai de spanmoer (B 16) met de spansleutel (A 13) opnieuw vast. U kunt de spilvergrendeltoets (A 9) los laten.

## Bediening



### Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Trek de stekker uit vooraleer u aan het apparaat werkt.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen slijpschijven en accessoires. Het gebruik van andere aan te sluiten werktuigen en andere accessoires kan risico's op verwondingen voor u opleveren.
- Gebruik alleen slijpwerktuigen die gegevens dragen van de producent, bindingstype, afmeting en het toegelaten toerental.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik geen afgebroken, gesprongen of op een andere manier beschadigde slijpschijven.
- Bedien het apparaat nooit zonder beveiligingssystemen.
- **Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslijpschijf te reduceren.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de doorslijpschijf als ook aan de rand.



**Houd de handen uit de buurt van de schijf als het apparaat in werking is. Er bestaat gevaar voor verwondingen.**



### Instructies voor de vervanging:


- Bedien het apparaat nooit zonder beveiliging.
- Zorg ervoor dat het toerental dat vermeld is op de slijpschijf (A 11) gelijk of groter is dan het opgegeven nominaal toerental van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de afmetingen van de slijpschijf bij het apparaat passen.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven in perfecte staat (geluidsproef: u krijgt een heldere klank als u erop slaat met een plastic hamer).
- Boor een te klein bevestigingsgat van de slijpschijf niet achteraf verder open.
- Gebruik geen gescheiden reduceerbussen of adapters om slijpschijven met een groot gat passend te maken.
- Gebruik geen zaagbladen.
- Om slijpwerktuigen te spannen, mogen alleen de meegeleverde spanflenzen worden gebruikt. De tussenlagen tussen spanflens en slijpwerktuigen moeten bestaan uit elastische stoffen zoals rubber, zacht karton enz.
- Monteer het apparaat na een wissel van de slijpschijf weer volledig.




Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.



Draag beschermende handschoenen als u de slijpschijf vervangt, zodat snijwonden worden vermeden.

 De slijpschijfmoer mag niet te hard worden vastgedraaid zodat wordt vermeden dat de slijpschijf en moer breken.

## In- en uitschakelen

 Zorg ervoor dat de spanning van de elektrische aansluiting overeenstemt met het typeplaatje op het apparaat.

 Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.

1. Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de inschakelbelemmering (A 4). Druk op de aan/uit schakelaar (A 5).
2. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar los. Het apparaat wordt uitgeschakeld.


Wacht na het inschakelen tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt. Begin dan pas te slijpen.


 **De schijf draait nog, nadat het apparaat werd uitgeschakeld. Er bestaat gevaar voor verwondingen.**

### Proefrun:

Voer – voordat u voor de eerste keer werkt en na elke wissel van de slijpschijf – een proefrun zonder belasting door. Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer de schijf niet rond draait, wanneer er aanzienlijke trillingen opduiken of wanneer er abnormale geluiden te horen zijn.


## Reiniging en onderhoud

 Trek voor elke instelling, elk onderhoud en elke reparatie de stekker uit.

 **Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Er bestaat gevaar voor brandwonden!**

Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, correct vastzittende schroeven of andere delen. Controleer in het bijzonder de slijpschijf. Vervang beschadigde onderdelen.

## Reiniging

 Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig de verluchtingsopeningen en de buitenkant van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

## Onderhoud

### Koolborstels vervangen



Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.

- D** 1. Maak de schroef (A 7) van het onderhoudsdeksel (A 6) los.
2. Verwijder het onderhoudsdeksel (A 6).
3. Til de drukveer (20) uit de groef voor de drukveer (22) van de koolborstel (21).
4. Trek de contactstekker (25) van de contactschoen (24).
5. Trek de koolborstel (21) uit de geleiding.
6. Schuif een nieuwe koolborstel (21) in de geleiding.
7. Leg de aansluiting (23) in een boog voorbij de groef voor de drukveer (22). Beweeg de aansluiting (23) hierbij door de zijdelingse opening van de geleiding.
8. Druk de contactstekker (25) op de contactschoen (24).
9. Zet de drukveer (20) terug op de groef voor de drukveer (22) van de koolborstel (21).
10. Bevestig het onderhoudsdeksel (A 6) opnieuw met de schroef (A 7).
11. Herhaal de stappen 1 tot 10 aan de andere kant van het apparaat. De koolborstels moeten in principe paarsgewijs worden vervangen.

## Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Slijpschijven moeten droog en op de hoge rand worden bewaard en mogen niet worden gestapeld.

## Afvalverwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.



## Foutopsporing



Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden verricht de stekker uit het stopcontact trekken!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt Huiszekering wordt aangesproken	Stopcontact, netsnoer, leiding, stekker controleren of reparatie door elektriciën, huiszekering controleren
	Aan-/uitschakelaar (A 5) defect	Reparatie door klantenservice
	Motor defect	
Slijpwerktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf vervangen“)
	Werkstuk, werkstukresten of resten van slijpwerktuigen blokkeren de aandrijving	Belemmeringen verwijderen
Motor wordt trager en blijft staan	Apparaat wordt door werkstuk overbelast	Druk op slijpwerktuig verlagen
		Werkstuk ongeschikt
Slijpschijf loopt niet rond, abnormale geluiden zijn te horen	Slijpschijfmoer los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf vervangen“)
	Slijpschijf defect	Slijpschijf vervangen

## Reserveonderdelen/Accessoires

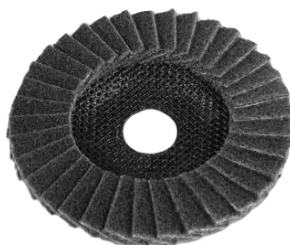
Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 85). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.



Doorslijpschijf  
Art.-Nr.: 91103210

Snelheid stationair draaien  $n_0$  ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Schijfsnelheid ..... max. 80 m/s  
 Buitendiameter ..... Ø 125 mm  
 Gat ..... Ø 22,23 mm  
 Dikte ..... max. 6 mm



Waaierslijpschijf  
Art.-Nr.: 91103211

Snelheid stationair draaien  $n_0$  ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Schijfsnelheid ..... max. 80 m/s  
 Buitendiameter ..... Ø 125 mm  
 Gat ..... Ø 22,23 mm



Bevestigingsplaat voor schuurpapier  
Art.-Nr.: 91103212

Snelheid stationair draaien  $n_0$  ..... max. 12000 min<sup>-1</sup>  
 Schijfsnelheid ..... max. 80 m/s  
 Buitendiameter ..... Ø 125 mm  
 Spilschroefdraad ..... M14



Pottenborstel, gegolfde draad  
Art.-Nr.: 91103213

Snelheid stationair draaien  $n_0$  ..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
 Schijfsnelheid ..... max. 52 m/s  
 Spilschroefdraad ..... M14



Pottenborstel, gevlochten draad  
Art.-Nr.: 91103214

Snelheid stationair draaien  $n_0$   
..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
Schijfsnelheid ..... max. 50 m/s  
Spil Schroefdraad ..... M14



Schotelborstel, gevlochten draad  
Art.-Nr.: 91103215

Snelheid stationair draaien  $n_0$   
..... max. 11000 min<sup>-1</sup>  
Schijfsnelheid ..... max. 75 m/s  
Buitendiameter ..... Ø 115 mm  
Gat ..... Ø 22,23 mm

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende repara-

ties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. slijpschijf, spanflens) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 280250) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
 Tel.: 0900 0400223  
 (0,10 EUR/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.nl  
**IAN 280250**

**BE** **Service België**  
 Tel.: 070 270 171  
 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 280250**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Duitsland  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>86</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>86</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>87</b>
Lieferumfang.....	87
Funktionsbeschreibung.....	87
Übersicht .....	87
<b>Technische Daten</b> .....	<b>87</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>88</b>
Symbole und Bildzeichen .....	88
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	89
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen .....	92
Weiterführende Sicherheitshinweise...	93
Restrisiken .....	94
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen .....	95
Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen .....	95
Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen .....	96
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen .....	97
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Polieren.....	97
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten.....	97
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>97</b>
<b>Montage</b> .....	<b>98</b>
Handgriff montieren .....	98
Schutzhaube montieren/einstellen....	98
Scheibe montieren/wechseln.....	99
<b>Bedienung</b> .....	<b>99</b>
Ein- und Ausschalten.....	100
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>100</b>
Reinigung .....	101
Wartung.....	101
<b>Lagerung</b> .....	<b>101</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>102</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>102</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>103</b>

<b>Garantie</b> .....	<b>105</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>106</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>106</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>106</b>
<b>Original EG-Konformitäts-erklärung</b> .....	<b>113</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Winkelschleifer ist ein Gerät zum Trennen, Schruppen und Bürsten von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Das Gerät ist zur Verwendung als Sandpapierschleifer, mit Drahtbürste und zum Polieren vorgesehen.

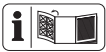
Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen oder Trennen gesundheitsgefähr-

dender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Handgriff
- Schutzhaube
- Spannschlüssel
- Trennscheibe
- 2 Ersatzkohlebürsten
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Der Winkelschleifer ist zum Trennen, Schruppen oder Bürsten von Metall geeignet. Für die einzelne Anwendung sind jeweils spezielle Scheiben vorgesehen. Beachten Sie die Angaben der Scheibenhersteller.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |    |                       |
|----------|----|-----------------------|
| <b>A</b> | 1  | Handgriff             |
|          | 2  | Gewinde für Handgriff |
|          | 3  | Drehzahlregler        |
|          | 4  | Einschaltsperr        |
|          | 5  | Ein-/Ausschalter      |
|          | 6  | Wartungsabdeckung     |
|          | 7  | Schraube              |
|          | 8  | Gewinde für Handgriff |
|          | 9  | Spindel-Arretiertaste |
|          | 10 | Netzstecker           |
|          | 11 | Trennscheibe          |
|          | 12 | Ersatzkohlebürsten    |
|          | 13 | Spannschlüssel        |
|          | 14 | Schutzhaube           |
| <b>B</b> | 15 | Aufnahmeflansch       |
|          | 16 | Spannmutter           |
|          | 17 | Aufnahmespindel       |
| <b>C</b> | 18 | Justiermutter         |
|          | 19 | Spannhebel            |
| <b>D</b> | 20 | Andruckfeder          |
|          | 21 | Kohlebürste           |
|          | 22 | Nut für Andruckfeder  |
|          | 23 | Anschluss             |
|          | 24 | Kontaktschuh          |
|          | 25 | Kontaktstecker        |

## Technische Daten

### Winkelschleifer PWS 125 D3:

Nenningangs-  
spannung..... 230-240 V~, 50 Hz  
Leistungsaufnahme ..... 1200 W  
Bemessungsdrehzahl (n) 3000-12000 min<sup>-1</sup>  
Abmessungen Trenn-/  
Schruppscheiben..... Ø 125 x 22,23 mm  
Stärke Trenn-/Schruppscheiben max. 6 mm  
Schleifspindelgewinde ..... M14  
Gewindelänge  
der Schleifspindel..... max. 12 mm

Schutzklasse..... □ II  
 Schutzart..... IP 20  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{pA}$ )..... 93,2 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )  
 gemessen..... 104,3 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB  
 garantiert..... 107 dB(A)  
 Schwingungswert ( $a_R$ )  
 ..... 12,104 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Es handelt sich bei den Schwingungswerten um Maximalwerte, die mit der mitgelieferten Trennscheibe ermittelt wurden. Die tatsächlichen Schwingungswerte können abhängig von dem eingesetzten Zubehör variieren.  
 Die Schwingungswerte werden weiterhin durch die Handhabung des Anwenders beeinflusst.

**Trennscheibe (aus Lieferumfang):**

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$   
 ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
 Scheibengeschwindigkeit ... max. 80 m/s\*  
 Außendurchmesser..... Ø 125 mm  
 Bohrung..... Ø 22,23 mm  
 Dicke..... 3 mm

\* Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.  
 Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:**

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.  
 Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**



**ACHTUNG!**

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**Symbole und Bildzeichen**

**Bildzeichen auf dem Gerät:**



Achtung!



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern





Gefahr durch elektrischen Schlag!  
Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie einen Atemschutz



Gefahr durch Schnittverletzungen!  
Tragen Sie schnittsichere Handschuhe



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

### Weitere Bildzeichen auf der Trennscheibe:



Nicht zulässig für Seitenschleifen



Nicht zulässig für Nassschleifen



Keine defekte Scheibe verwenden



Eignung für Metall



Sicherheitsschuhe tragen

### Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

## Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schal-

ter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen:

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach**

**Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.**

Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand**

**gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

**Weiterführende Sicherheitshinweise**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Scheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszu-

führen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
  - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,

- wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
- bei ungewöhnlichen Geräuschen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
  - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
  - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führen zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an die Blockierstelle beschleunigt. Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

### Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so vormontiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsticht.** Eine unsachgemäß montierte

Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.

- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, das der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienerperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

## Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermin-**



**dern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.

- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

#### Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen:

- **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Polieren

#### Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren:

- **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mit drehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

#### Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten:

- **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Dräh-te nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

### Arbeitshinweise

#### Schruppschleifen:



**Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppen !**



**Das Gerät darf mit Schruppscheibe nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.**

Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig hin und her.

Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.

## Trennschleifen:



**Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!**



**Das Gerät darf mit Trennscheibe nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.**

Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben verwendet werden.

Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.

Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Gerät nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

## Montage



**Achtung! Verletzungsgefahr!**

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

## Handgriff montieren



**Das Gerät darf nur mit montiertem Handgriff betrieben werden.**

Schrauben sie den Handgriff (A 1) je nach Arbeitsweise am Gewinde für den Handgriff links (A 8), rechts (siehe Abbildung A) oder oben (A 2) am Gerät fest.

## Schutzhaube montieren/einstellen

Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.

Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (A 9).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (B 17), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (A 9) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter (B 16) mit dem Spannschlüssel (A 13). Sie können die Spindel-Arretiertaste (A 9) los lassen.
4. Nehmen Sie die Spannmutter (B 16) und den Aufnahmeflansch (B 15) von der Aufnahmespindel (B 17) ab.
5. Öffnen Sie den Spannhebel (C 19).
6. Setzen Sie die Schutzhaube (A 14) an den Positionierungslücken auf.
7. Drehen Sie die Schutzhaube (A 14) in Arbeitsposition. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Bediener zeigen.
8. Schließen Sie den Spannhebel (C 19) wieder. Die Schutzhaube darf sich nicht mehr drehen lassen.
9. Montieren Sie die Spannmutter (B 16) und Aufnahmeflansch (B 15) in umgekehrter Reihenfolge.
10. Justieren Sie die Position der Schutzhaube nach, wenn Sie beim Ge-

brauch feststellen, dass die Schutzhaube nicht optimal abschirmt.

Falls erforderlich, kann die Spannkraft an der Justiermutter (C 18) nachgestellt werden. Verwenden Sie hierzu den Spannschlüssel (A 13).

### Scheibe montieren/wechseln

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (A 9).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (B 17), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (A 9) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Spannmutter (B 16) mit dem Spannschlüssel (A 13). Sie können die Spindel-Arretiertaste (A 9) los lassen.
4. Setzen Sie die gewünschte Scheibe auf den Aufnahme- flansch (B 15). Die Beschriftung der Scheibe zeigt grundsätzlich zum Gerät.
5. Setzen Sie die Spann- mutter (B 16) wieder auf die Aufnahmespindel (B 17) auf. Die flache Seite der Spannmutter zeigt grundsätzlich zum Einsatz- werkzeug.
6. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (A 9) und Drehen Sie die Aufnahmespindel (B 17), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Ziehen Sie die Spannmutter (B 16) mit dem Spannschlüssel (A 13) wieder fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste (A 9) los lassen.

## Bedienung



### Achtung! Verletzungsgefahr!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Herstel- ler empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Ver- letzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Schleifwerk- zeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Um- drehungszahl.
- Verwenden Sie nur Schleif- scheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Verwenden Sie keine abgebro- chenen, gesprungenen oder an- derweitig beschädigten Schleif- scheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- **Stützen Sie Platten oder Werkstü- cke ab, um das Risiko eines Rück- schlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durch- biegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abge- stützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.



**Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.**



### Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe (A 11) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungs-Leerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: sie haben beim Anschlagen mit Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Scheibe und Mutter zu vermeiden.

## Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie die Einschaltsperrleiste (A 4). Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (A 5).
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Das Gerät schaltet ab.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.



**Die Scheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.**

### Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Scheibenwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

## Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Reinigung



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

## Wartung

### Kohlebürsten austauschen



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

1. Lösen Sie die Schraube (A 7) der Wartungsabdeckung (A 6).
2. Nehmen Sie die Wartungsabdeckung (A 6) ab.

3. Heben Sie die Andruckfeder (20) aus der Nut für die Andruckfeder (22) der Kohlebürste (21).
4. Ziehen Sie den Kontaktstecker (25) vom Kontaktschuh (24) ab.
5. Ziehen Sie die Kohlebürste (21) aus der Führung heraus.
6. Schieben Sie eine neue Kohlebürste (21) in die Führung ein.
7. Legen Sie den Anschluss (23) in einem Bogen an der Nut für die Andruckfeder (22) vorbei. Führen Sie den Anschluss (23) dabei durch die seitliche Öffnung der Führung.
8. Schieben Sie den Kontaktstecker (25) auf den Kontaktschuh (24) auf.
9. Setzen Sie die Andruckfeder (20) wieder auf die Nut für die Andruckfeder (22) der Kohlebürste (21) auf.
10. Befestigen Sie die Wartungsabdeckung (A 6) wieder mit der Schraube (A 7).
11. Wiederholen Sie den Vorgang 1 bis 10 auf der anderen Seite des Gerätes. Die Kohlebürsten sind grundsätzlich paarweise auszutauschen.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.  
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 5) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Scheibe wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird lang- samer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, ab- norme Geräusche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Scheibe wechseln“)
	Schleifscheibe defekt	Schleifscheibe wechseln

## Ersatzteile/Zubehör

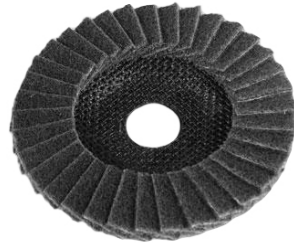
Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 106). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.



Trennscheibe  
Art.-Nr.: 91103210

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$  ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
Scheibengeschwindigkeit ..... max. 80 m/s  
Außendurchmesser ..... Ø 125 mm  
Bohrung ..... Ø 22,23 mm  
Stärke Trenn-/Schruppscheiben max. 6 mm



Fächerschleifscheibe  
Art.-Nr.: 91103211

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$  ..... max. 12200 min<sup>-1</sup>  
Scheibengeschwindigkeit ..... max. 80 m/s  
Außendurchmesser ..... Ø 125 mm  
Bohrung ..... Ø 22,23 mm



Aufnahmeteller für Sandpapier  
Art.-Nr.: 91103212

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$  ..... max. 12000 min<sup>-1</sup>  
Scheibengeschwindigkeit ..... max. 80 m/s  
Außendurchmesser ..... Ø 125 mm  
Spindelgewinde ..... M14



Topfbürste, gewellter Draht  
Art.-Nr.: 91103213

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$  ..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
Scheibengeschwindigkeit ..... max. 52 m/s  
Spindelgewinde ..... M14



Topfbürste, gezopfter Draht  
Art.-Nr.:91103214

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$   
..... max. 12500 min<sup>-1</sup>  
Scheibengeschwindigkeit ..... max. 50 m/s  
Spindelgewinde ..... M14



Scheibenbürste, gezopfter Draht  
Art.-Nr.:91103215

Leerlaufgeschwindigkeit  $n_0$   
..... max. 11000 min<sup>-1</sup>  
Scheibengeschwindigkeit ..... max. 75 m/s  
Außendurchmesser ..... Ø 115 mm  
Bohrung ..... Ø 22,23 mm



## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifscheibe, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 280250) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 280250**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 280250**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 280250**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Deutschland  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Angle Grinder**  
**Design Series PWS 125 D3**

Serial Number  
201610000001 - 201610279050

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :


**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015**  
**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
06.01.2017

  
\_\_\_\_\_  
Volker Lappas  
(Documentation Representative)

*\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*





## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Vinkelsliber**  
**af serien PWS 125 D3**

Serienummer  
201610000001 - 201610279050

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015**  
**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
06.01.2017

  
Volker Lappas  
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

*\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la  
**Meuleuse d'angle**  
**série de construction PWS 125 D3**

numéro de série  
201610000001 - 201610279050

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015**  
**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
06.01.2017

Volker Lappas  
(Chargé de documentation)

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

NL

BE

## Vertaling van de originale CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Haakse slijper  
bouwserie PWS 125 D3**

Serienummer  
201610000001 - 201610279050

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015  
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgave van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
06.01.2017



Volker Lappas  
(Documentatiegelastigde)

*\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten*





DE

AT

CH

## Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Winkelschleifer**  
**Baureihe PWS 125 D3**

Seriennummer  
201610000001 - 201610279050

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015**  
**EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
06.01.2017



Volker Lappas  
(Dokumentationsbevollmächtigter)

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

2016-10-21\_rev02\_sh

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Last Information Update · Tilstand af information  
Version des informations · Stand van de  
informatie · Stand der Informationen: 10/2016  
Ident.-No.: 72037144102016-DK/BE/NL

---

IAN 280250

